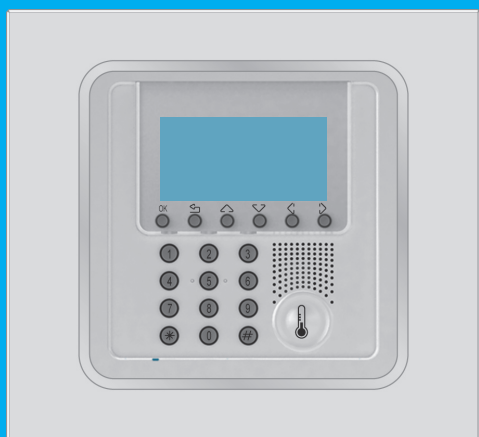


# 温度控制单元

5739 18/19

安装手册





# 目录

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| <b>1 – 介绍</b>     | <b>5</b>  |
| 1.1 – 警告与提示       | 5         |
| 1.2 – 包装成份        | 5         |
| <b>2 – 控制单元描述</b> | <b>6</b>  |
| 2.1 – 概述          | 6         |
| 2.2 – 显示          | 7         |
| 2.3 – 导航键         | 8         |
| 2.4 – 主要功能        | 9         |
| 2.5 – 操作模式        | 9         |
| 2.6 – 工厂设置        | 10        |
| <b>3 – 安装</b>     | <b>11</b> |
| 3.1 – 控制单元后视图     | 11        |
| 3.2 – 连接电池        | 12        |
| 3.3 – 安装装置        | 12        |
| <b>4 – 首次打开</b>   | <b>13</b> |
| 4.1 – 选择语言        | 13        |
| 4.2 – 认知区域        | 14        |
| 4.3 – 配置区域驱动器     | 15        |
| 4.4 – 配置泵         | 17        |
| 4.5 – 设定日期和时间     | 19        |
| 4.6 – 设定夏季/冬季系统   | 20        |
| <b>5 – 编程</b>     | <b>21</b> |
| 5.1 – 从个人电脑编程     | 21        |
| <b>6 – 主菜单</b>    | <b>22</b> |
| 6.1 – 模式          | 25        |
| 6.2 – 区域模式        | 33        |
| 6.3 – 当前特性        | 34        |
| 6.4 – 编程          | 35        |
| 6.4.1 – 每周        | 36        |
| 6.4.2 – 场景        | 46        |
| 6.4.3 – 假日        | 51        |
| 6.5 – 安装          | 55        |
| 6.5.1 – 温度        | 56        |
| 6.5.2 – 夏季/冬季     | 57        |
| 6.5.3 – 日期/时间     | 58        |
| 6.5.4 – 遥控        | 59        |
| 6.5.5 – 用户代码      | 60        |

# 目录

|               |           |
|---------------|-----------|
| 6.5.6 – 对比    | 61        |
| 6.5.7 – 诊断    | 62        |
| 6.6 – 探测器     | 65        |
| 6.7 – 接触管理    | 66        |
| 6.8 – 冷却器     | 67        |
| 6.9 – 维护      | 68        |
| 6.9.1 – 语言    | 69        |
| 6.9.2 – 配置区域  | 70        |
| 6.9.3 – 探测器设置 | 79        |
| 6.9.4 – 系统测试  | 80        |
| 6.9.5 – 维护代码  | 81        |
| 6.9.6 – 整体重置  | 82        |
| 6.9.7 – 自动化   | 83        |
| <b>附录</b>     | <b>84</b> |
| <b>故障排除</b>   | <b>85</b> |
| <b>注释</b>     | <b>86</b> |



# 1- 介绍

## 1.1- 警告与提示

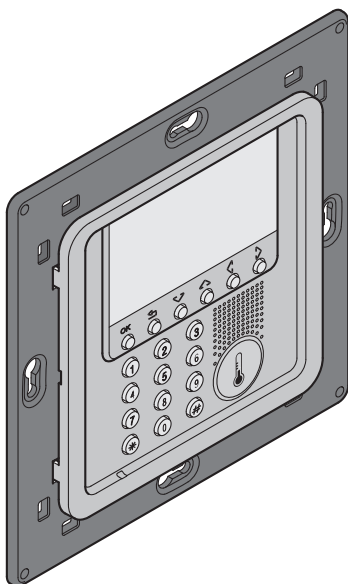
在进行操作之前，应当认真阅读本手册，因为当出现疏忽、操作或使用不当或者非授权人员更改电路的情况时，将自动取消质保承诺。

此外，当故障因电源网络上的强烈意外过压引起时，也将取消质保承诺。因此，如果控制单元安装在易受到强烈大气放电（风暴）作用的场所时，必须在电源线上安装适当的防护装置，并且尽可能严格地将其接地并遵循 IEC 标准。

## 1.2- 包装成份

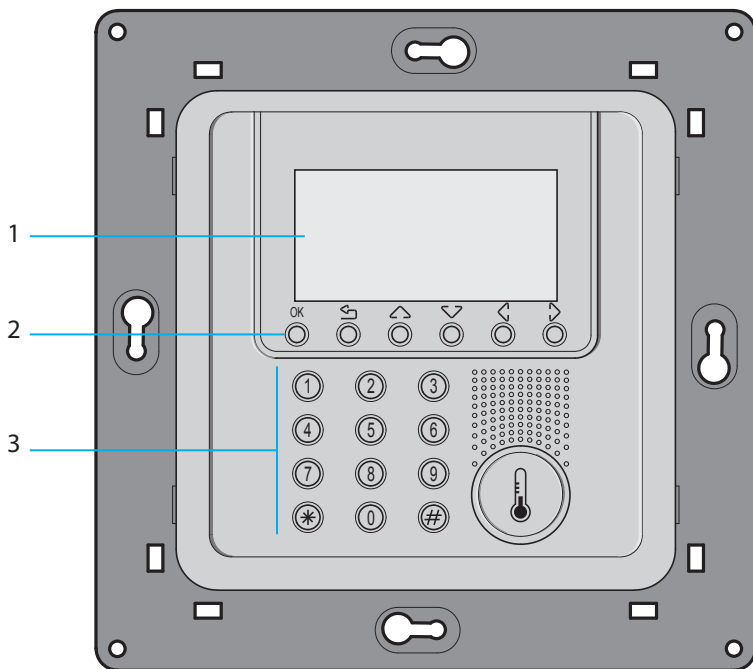
控制单元包装中包含：

- 温度控制单元 5739 18/19。
- 安装手册。
- 用户手册。
- 包含 ThermoConfig 软件与手册（PDF 格式）的 CD-ROM。



## 2 – 控制单元描述

### 2.1 – 概述



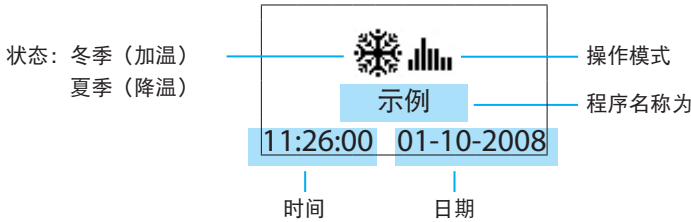
- 1 **图形显示**: 显示引导编程操作以及所发生事件的信息（更多信息请见下一页）。
- 2 **导航键盘**: 可使您导航菜单以及对编程操作进行确认或取消。
- 3 **字母数字键盘**: 允许手动输入需要使用数字与/或符号的所有编程操作。

## 2 – 控制单元描述

### 2.2 – 显示

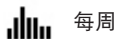
#### 首页

在正常运行时，控制单元显示屏在首页显示下列信息：



在2分钟超时之后，系统将自动返回首页。

操作模式：



每周



假日



手动



关闭

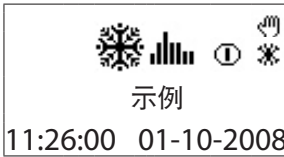


场景



防冻或热防护

正常运行时，当为系统的某些区域设置下列模式之一时，控制单元显示屏将在首页上显示其图标：



一个或多个区域处于“关闭”状态

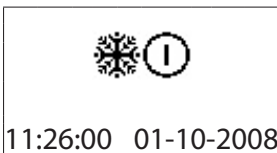


一个或多个区域处于“手动”状态



一个或多个区域处于防冻或热防护状态

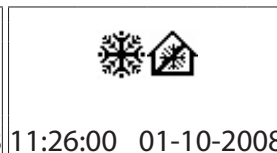
当将一种模式应用至系统的所有区域时，控制单元显示屏上将显示下列信息：



冬季  
系统关闭



冬季  
手动

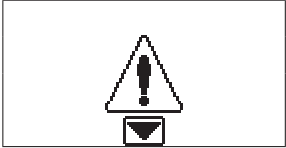


冬季  
防冻系统

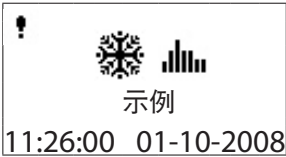
## 2 – 控制单元描述

### 故障信号

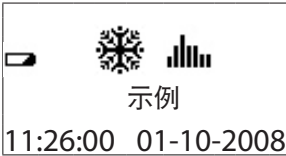
正常运行时，当为系统的某些区域设置下列模式之一时，控制单元显示屏将在首页上显示其图标：



此页指示出现一个系统故障；按任何键可直接访问“诊断”菜单。



! 该图标指示一个或多个系统区域内出现一个运行错误。



扁电池

### 2.3 – 导航键

OK



OK – 用于确认所显示选择或所输入数据的键。

– 用于取消选择并返回上一页的键 – 持续按下将退出主菜单并返回首页。



滚动键，滚动菜单中的项目列表。



“选择”键可选择存在于菜单中的功能。

|     |    |
|-----|----|
| 01: | 每周 |
| 02: | 手动 |
| 03: | 场景 |
| 04: | 场景 |

|     |       |
|-----|-------|
| 01: | Zone1 |
| 02: | Zone2 |
| 03: | Zone3 |
|     | 手动    |

## 2 – 控制单元描述

### 2.4 – 主要功能

只能用于 In One by Legrand® 温度控制功能的控制单元 5739 18/19 可设置系统与更改操作模式。该装置配有管理软件，并且显示屏上显示有引导菜单，可使用户选择操作模式、显示单个区域的温度以及显示与更改每日温度特性与每周程序，而为安装人员预留的维护菜单（受代码保护）允许访问系统设置（区域配置、系统测试、整体重置等）。控制单元可管理最多 99 个区域的加温与降温系统。可通过电话驱动器为遥控连接一个输入接触（从防冻模式切换为自动模式，反之亦然）

### 2.5 – 操作模式

可选择 7 种不同的操作模式：

- **每周**

可为两种功能（加温与降温）中的每一种创建 3 个每周程序；可为这些中的每一个定义对于一周的每一天与每个区域不同的每日温度特性（0 时 – 24 时）。

- **手动**

在这种模式下，可设置整个系统与无时段单个区域上的固定温度；对于单个区域而言，当关闭手动模式时，会根据上一次设置的编程自动重置操作。

- **场景**

在这种模式下，可定义用户按需启用的场景；这些场景在不同区域内设置一个预先定义的温度。可分别为冬季运行与夏季运行最多定义 16 种场景，对于所有这些而言，将要设置的温度与各个区域关联。

- **假日**

“假日”模式可选择一段所设置期限内的特定每日特性。在达到所编程日期与时间之前程序保持运行，之后将对所选择的每周程序进行重置。

- **假日**

该模式使系统保持防冻或热防护状态，直至达到所设置日期与时间。最后将所选择的每周程序进行重置。

- **关闭**

当进入这种操作模式时，控制单元关闭所有已选择的区域，直至重置其他模式之一。

- **防冻/热防护**

在这种模式下，系统根据当前系统功能（夏季、冬季）设置整个系统或者单个区域上的防冻或热防护温度。

## 2 – 控制单元描述

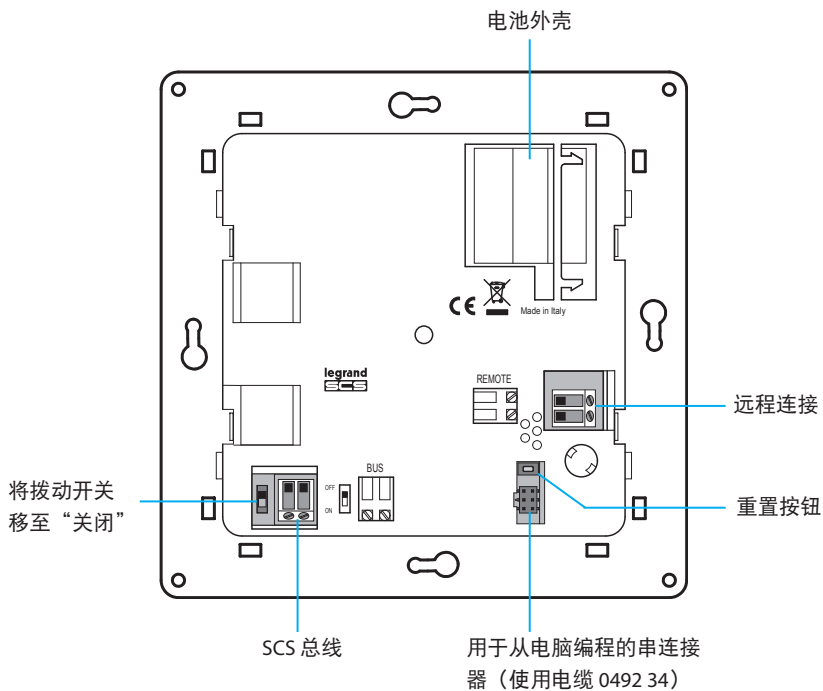
### 2.6 – 工厂设置

温度控制单元具有下列设置：

|  |      |   |
|--|------|---|
|  |      |   |
|  |      |   |
|  | 用户代码 | 00000（禁用）   |
|  | 维护代码 | 12345   |
|  | 语言   | 英文  |
|  | 模式   | 每周  |
|  | 程序   | 示例（预先设置）  |
|  | 状态   | 冬季  |
|  | 温度   | 冬季: T*: 7.0°C - T1: 18.0°C - T2: 20°C - T3: 22°C<br>夏季: Pt: 35.0°C - T1: 20.0°C - T2: 23°C - T3: 25°C |
|  | 远程控制 | 启用  |

## 3 – 安装

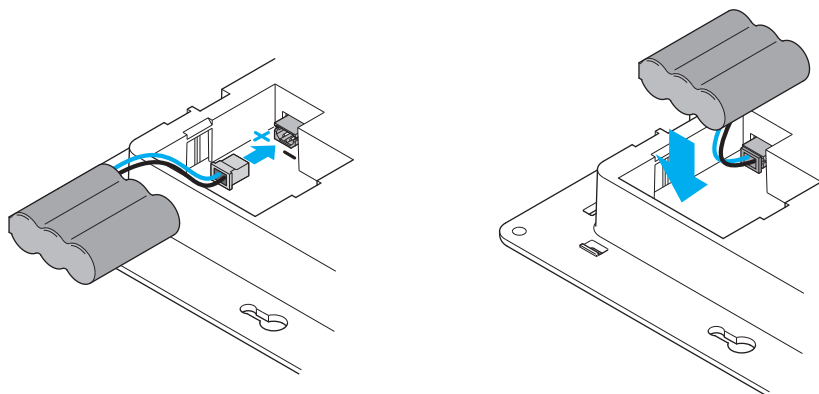
### 3.1 – 控制单元后视图



## 3 – 安装

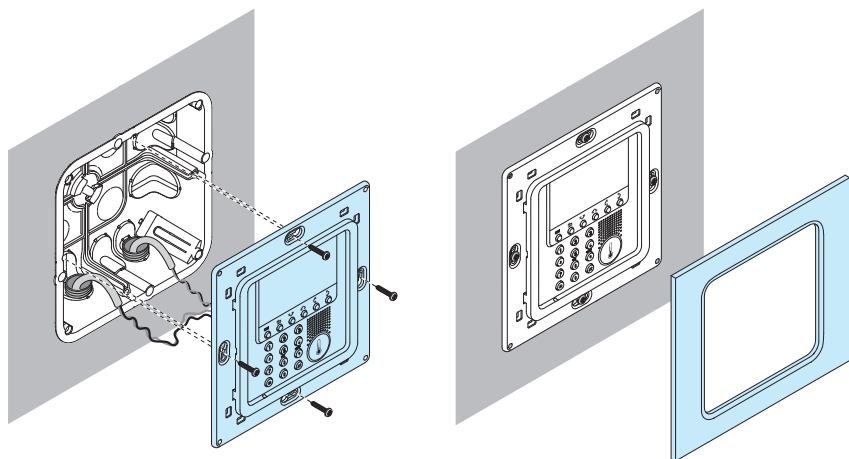
### 3.2 – 连接电池

将电池与其连接器连接，遵循壳体所示电极。



### 3.3 – 安装装置

在进行所有连接之后，将装置固定至底座。小心不要损坏电线。





## 4 – 首次打开

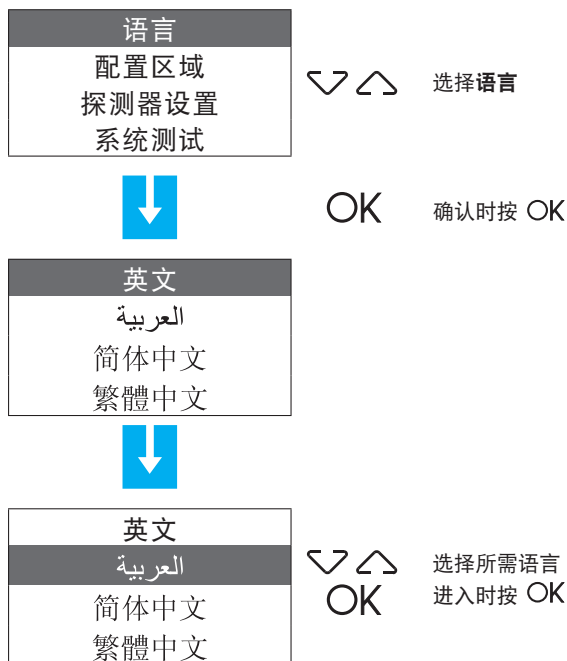
当首次打开控制单元时，将显示语言功能突出显示的“维护”菜单。

要启用控制单元并使其运行：

- 选择语言。
- 执行区域认知 — 区域搜索。
- 配置区域驱动器。
- 配置区域泵。
- 输入时间和日期。
- 定义系统状态（夏季/冬季）。

### 4.1 – 选择语言

如果工厂内预先设置的语言并非所需语言，请使用该功能：



# 4 – 首次打开

## 4.2 – 认知区域

该功能可使控制单元识别所有系统区域。

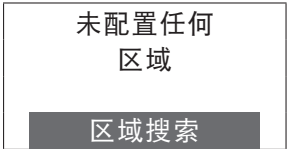


选择**配置区域**



OK

确认时按 OK

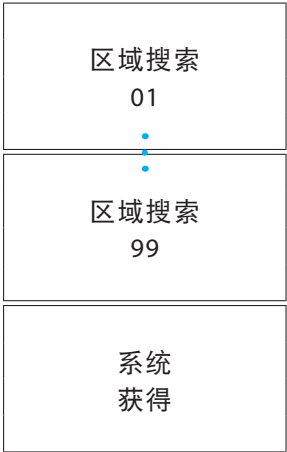


控制单元发出“未配置任何区域”以及可执行“区域搜索”信号



OK

确认时按 OK



控制单元搜索 1 至 99 区域。根据系统大小，此操作可能会需要若干分钟



当搜索结束时，将返回配置区域菜单



# 4 – 首次打开

## 4.3 – 配置区域驱动器

该功能完成区域配置，指示：

- 为加温而安装的驱动器；
- 为降温而安装的驱动器；
- 区域所管理的负载类型。



可使用标准配置进行（请见《技术指南》）

|     |       |
|-----|-------|
| 01: | 起居室   |
| 02: | Zone2 |
| 03: | Zone3 |
| 驱动器 |       |



选择区域（如：起居室）



OK

确认时按 OK

|     |    |
|-----|----|
| 01: | 加温 |
| 02: | 加温 |
| 03: | 降温 |
| 未连接 |    |



可为列表中的各个驱动器选择下列选项之一：

|       |  |
|-------|--|
| 未连接   |  |
| 加温    |  |
| 降温    |  |
| 加温与降温 |  |

不在系统上

用于管理加温系统

用于管理降温系统

用于管理加温系统与降温系统（如：双管风扇盘管）



OK

确认时按 OK

|          |     |
|----------|-----|
| 09:      | 未连接 |
| H:       | 开/关 |
| C:       | 开/关 |
| 风扇-盘管 3V |     |

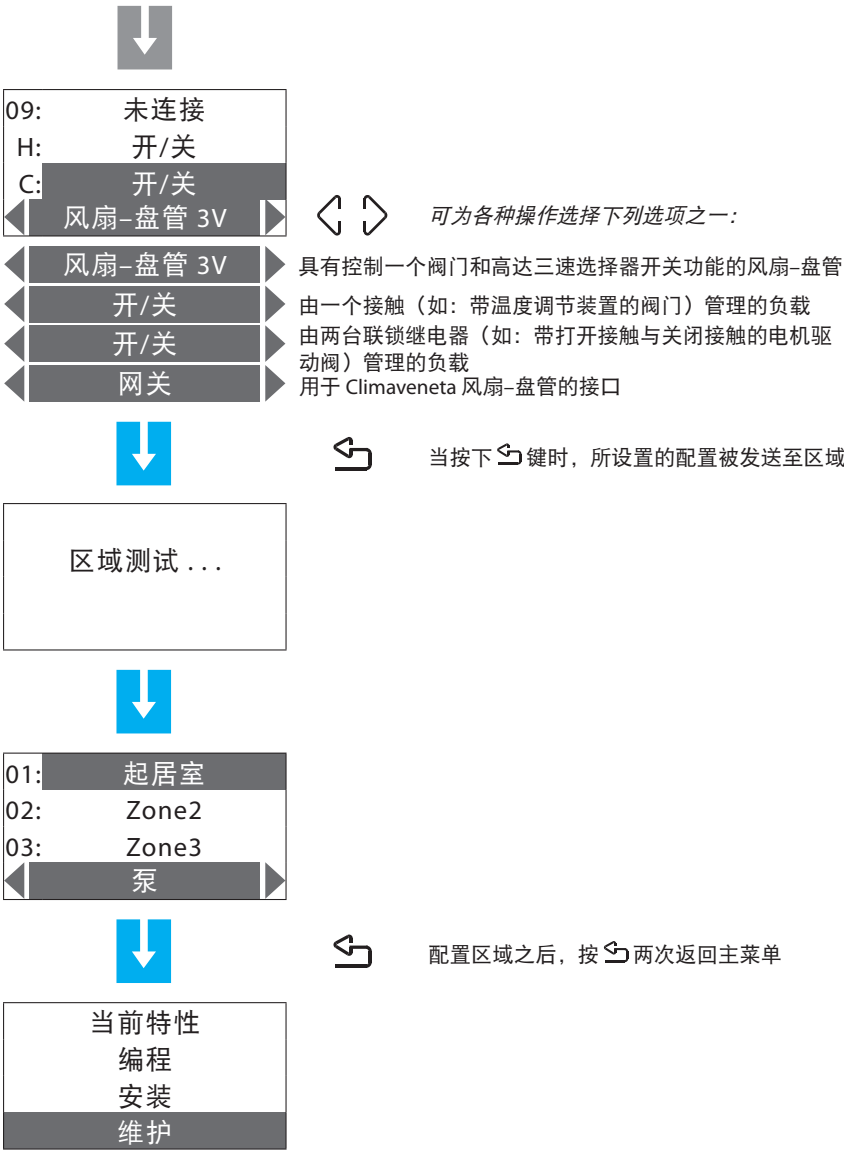


菜单的最后两项可选择受管理的负载类型



下一屏

# 4- 首次打开



## 4 – 首次打开

### 4.4 – 配置泵

可完成区域配置，指示哪些泵必须控制区域以及延迟时间。



只有当使用插槽 P 中的 CEN 配置器对探测器进行配置时才可使用该功能。

|     |       |
|-----|-------|
| 01: | 起居室   |
| 02: | Zone2 |
| 03: | Zone3 |
| 泵   |       |



选择区域（如：起居室）



确认时按 OK

|     |    |
|-----|----|
| 01: | 加温 |
| 02: | 加温 |
| 03: | 降温 |
| 未连接 |    |



可为列表中的各个驱动器选择下列选项之一：

|       |  |
|-------|--|
| 未连接   |  |
| 加温    |  |
| 降温    |  |
| 加温与降温 |  |

不在系统上或者不受所选择的区域管理

用于管理加温系统

用于管理降温系统

用于管理加温系统与降温系统



确认时按 OK

|     |     |
|-----|-----|
| 09: | 未连接 |
| H:  | 1   |
| C:  | 0   |
| 0   |     |



菜单的最后两项可以选择延迟启用泵



选择延迟分钟

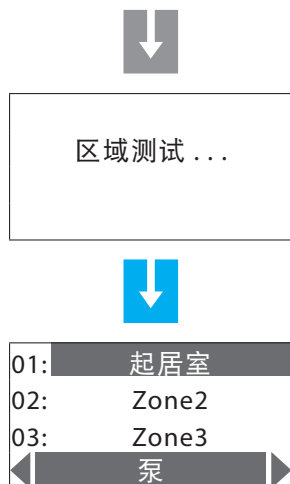



按 OK 确认



下一屏

## 4 – 首次打开



当按下  键时，所设置的配置被发送至区域。

控制单元发送配置：

有可能发出下列错误信息

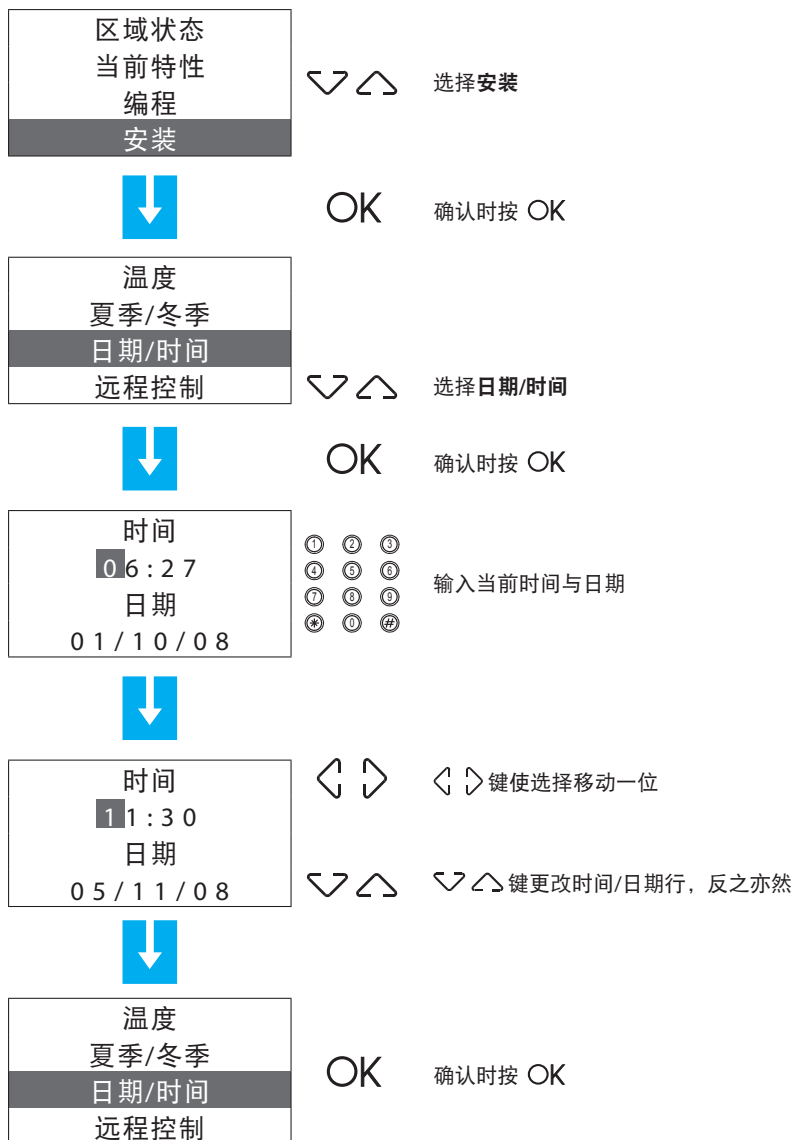
错误  
验证  
探测器  
配置

确保探测器为配置 ( $P = CEN$ ) 然后重试；  
如果非此配置，则无法通过控制单元  
对其进行配置

## 4 – 首次打开

### 4.5 – 设定日期和时间

正确设置日期/时间对于所设置每周程序的正确运行至关重要。



## 4 – 首次打开

### 4.6 – 设定夏季/冬季系统

设置降温或加温系统的操作模式。



在进行切换之前，执行确保液压系统正确运行所必需的所有操作。

|       |
|-------|
| 温度    |
| 夏季/冬季 |
| 日期/时间 |
| 远程控制  |



选择夏季/冬季



OK

确认时按 OK

|           |
|-----------|
| 操作：<br>冬季 |
| 夏季        |

显示屏指示当前状态：冬季



OK

确认时按 OK

|           |
|-----------|
| 操作：<br>夏季 |
| 冬季        |

哔哔声指示已进行更改

显示屏指示新设置：夏季



切换之后，系统设置为防冻/热防护模式。



## 5 – 编程

### 5.1 – 从个人电脑编程

#### 程序类型

可使用 ThermoConfig 软件对装置进行编程。

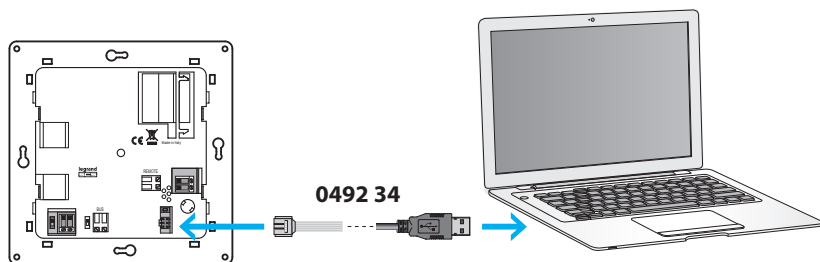
从电脑上编程需要使用一条用于连接装置 6 路连接器和电脑 USB 端口的电缆 0492 34。

按下列步骤连接：

使用维护代码通过“维护”菜单进入**维护**，然后将装置从支架上拆下。

启动 ThermoConfig 程序。

需要时连接电缆，然后遵循程序步骤



有关更多内容，请查阅 ThermoConfig 软件手册。

#### 固件更新

此功能允许更新最新版本的装置软件。这种更新能提供升级及最新装置功能。

有关固件最新版本，请参见 [www.legrandelectric.com](http://www.legrandelectric.com)



**在开始固件更新程序之前，使拨动开关处于“关闭”位置。**

有关更多内容，请查阅 ThermoConfig 软件手册。

# 6- 主菜单

## 访问主菜单

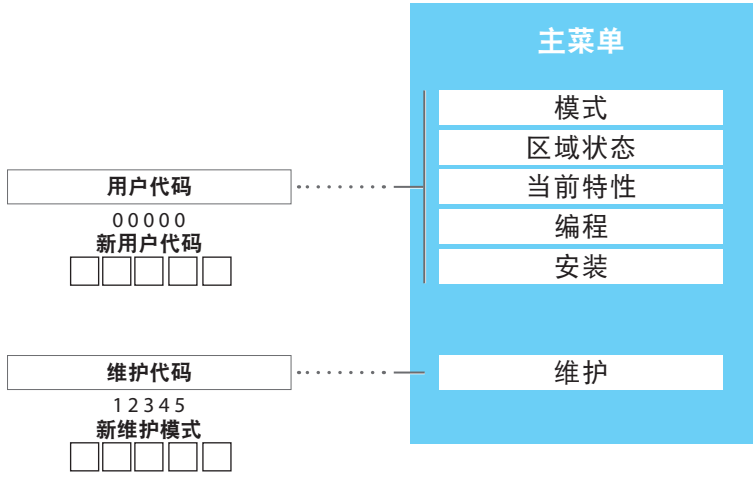
在执行“首次开启”一节中所述操作之后，您可以访问编程菜单执行多种定制操作，这些操作可充分利用温度控制单元的特点并且满足用户需求。

存在两种编程级别：

- **级别 1（用户）**，可访问除**维护菜单**之外的所有菜单，其中包括一些为安装人员或专业用户预留的功能。  
用户级别访问权限会受到**用户代码**（默认为禁用）保护。
- **级别 2（安装人员）**，允许访问所有菜单。  
访问安装人员级别时需要提供**维护代码**（默认值 12345）。



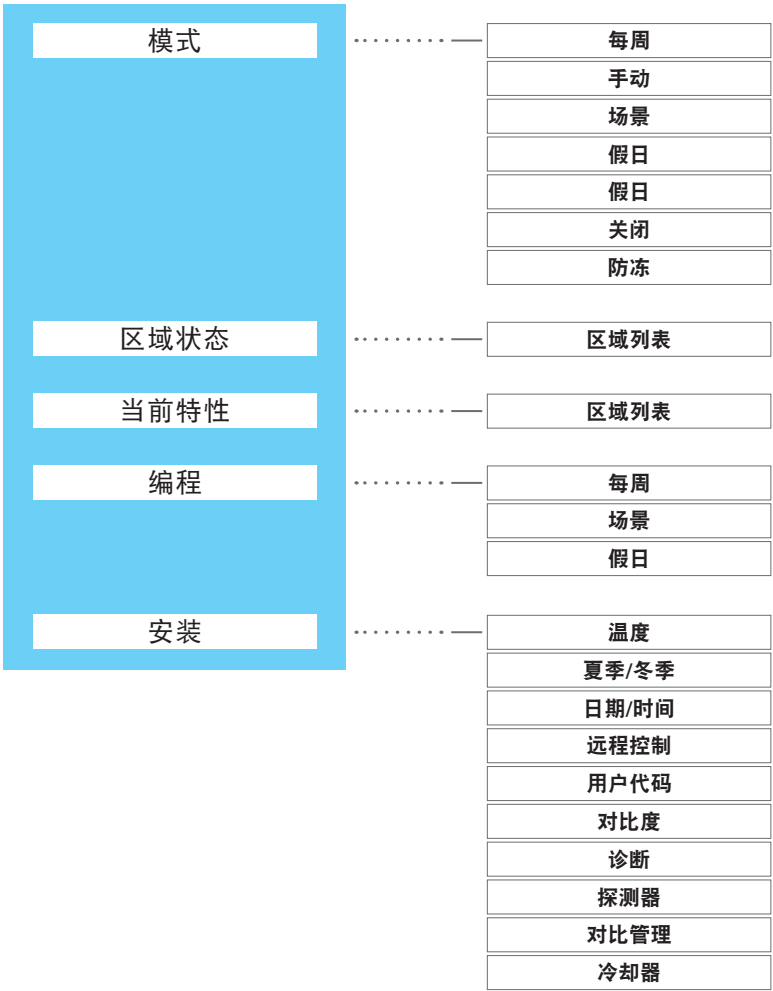
当访问代码更改时，代码应在下列框中给出。



要退出主菜单，请不要按任何键等待 2 分钟或者按  键。

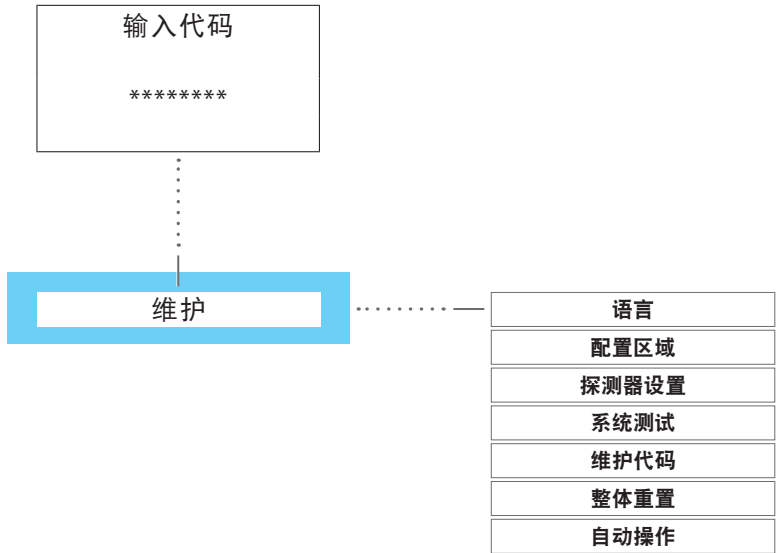
# 6 – 主菜单

## 主菜单树



要退出主菜单，请不要按任何键等待 2 分钟或者按  键。

# 6 – 主菜单



要退出主菜单，请不要按任何键等待2分钟或者按↶键。

# 6 – 主菜单



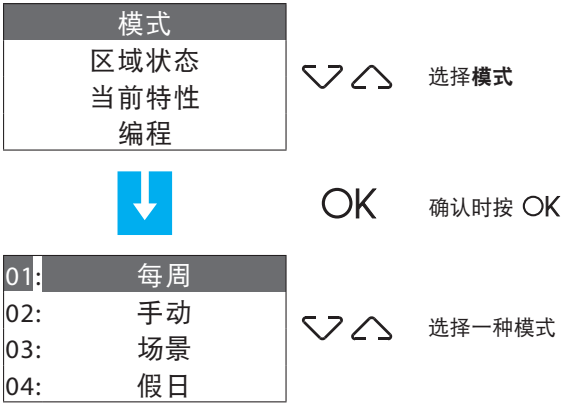
## 6.1 – 模式

该模式可选择系统各个区域中的操作模式；启用模式由突出显示的识别代码识别。

启用区域 —

|     |    |
|-----|----|
| 01: | 每周 |
| 02: | 手动 |
| 03: | 场景 |
| 04: | 假日 |

要访问模式菜单：



操作模式：

- 1 每周 — 3 个冬季程序，3 个夏季程序。
- 2 手动 — 整个系统或单个区域上的固定温度。
- 3 场景 — 16 种冬季场景与 16 种夏季场景。
- 4 假日 — 用于各个区域的“假日”程序。
- 5 假日 — 系统处于防冻或热防护状态直至所设置日期与时间。
- 6 关闭 — 一个或多个区域处于“关闭”状态。
- 7 防冻 — 一个或多个区域处于防冻或热防护状态。

# 6 – 主菜单



## 6.1.1 – 每周

可对从编程的程序中选择的每周程序进行设置。

|     |    |
|-----|----|
| 01: | 每周 |
| 02: | 手动 |
| 03: | 场景 |
| 04: | 假日 |



选择**每周**



OK

按 OK 确认

|     |       |
|-----|-------|
| 01: | 示例    |
| 02: | 第 2 周 |
| 03: | 第 3 周 |



选择每周程序（如：第 2 周）



OK

按 OK 确认



星期 2

11:25 11-12-2008

显示指示已设置程序的初始页

# 6 – 主菜单



## 6.1.2 – 手动

01: 每周

02: 手动

03: 场景

04: 假日

所有区域

01: Zone1

02: Zone2

手动

Zone2

手动

07.0

所有区域

01: Zone1

02: Zone2

手动

示例

11:27 11-12-2008

某些区域

可设置整个系统或单个区域上的一种固定温度。

选择**手动**

OK 按 OK 确认

选择“所有区域”或者所需区域（如：区域 2）

OK 按 OK 确认

使用数字键或使用 键输入所需温度，以  $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$  为幅度增加所显示温度

OK 按 OK 确认

要使得在“手动”模式下设置的区域（数字突出显示）处于正常操作模式（常用系统模式），请使用 键选择：

自动

OK 按 OK 确认

要返回前一页，持续按下将返回首页

18.0

11:28 11-12-2008

所有区域

根据所进行的选择，将显示首页

# 6 – 主菜单



## 6.1.3 – 场景

可启用先前编程的一个场景。

|     |    |
|-----|----|
| 01: | 每周 |
| 02: | 手动 |
| 03: | 场景 |
| 04: | 假日 |



选择场景



OK

按 OK 确认

|     |       |
|-----|-------|
| 01: | 场景 n1 |
| 02: | 场景 n2 |
| 03: | 场景 n3 |
| 04: | 场景 n4 |



选择每周程序（如：场景 n2）



OK

按 OK 确认

|   |
|---|
|   |
| 场景 n2   |
| 11:31:00 11-12-2008   |

显示指示所设置场景的首页



# 6 – 主菜单



## 6.1.4 – 假日

“假日”模式可选择一段所设置期限内的特定每日特性。在达到所编程日期与时间之前程序保持运行，之后将对所选择的每周程序进行重置。

|     |    |
|-----|----|
| 01: | 每周 |
| 02: | 手动 |
| 03: | 场景 |
| 04: | 假日 |



选择假日



OK

按 OK 确认

|            |
|------------|
| 最多         |
| 00:00      |
| -          |
| 24/12/2008 |



使用数字键输入日期与时间



OK

按 OK 确认

|     |       |
|-----|-------|
| 01: | 示例    |
| 02: | 第 2 周 |
| 03: | 第 3 周 |





选择在假日结束时将要重置的每周程序  
(如: 第 2 周)



OK

按 OK 确认

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| 12:30   | 24-12-08  |
| 11:31:00  | 11-12-2008  |

显示指示所设置程序的首页

# 6 – 主菜单



## 6.1.5 – 假日

该模式使系统继续处于“防冻”或“热防护”状态直至达到所设置日期与时间，之后将对所选择的每周程序进行重置。

- 防冻 7°C（用于加温功能）
- 热防护 35°C（用于空调功能）

|     |    |
|-----|----|
| 02: | 手动 |
| 03: | 场景 |
| 04: | 假日 |
| 05: | 假日 |



选择假日



OK

按 OK 确认

|            |
|------------|
| 最多         |
| 00:00      |
| -          |
| 24/12/2008 |



使用数字键输入日期与时间



OK

按 OK 确认

|     |       |
|-----|-------|
| 01: | 示例    |
| 02: | 第 2 周 |
| 03: | 第 3 周 |





选择在假日程序结束时将要重置的每周程序（如：第 2 周）



OK

按 OK 确认

|   |   |
|---|---|
|  |  |
| 08:30:00  | 09.01.07  |
| 08:30:00  | 23-12-2008  |

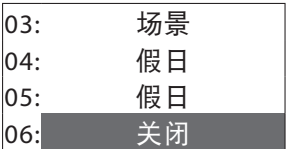
显示指示所设置程序的首页

## 6 – 主菜单



### 6.1.6 – 关闭

可使所有或某些系统区域处于“关闭”状态，直至其他模式之一重置。

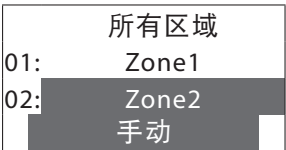


选择**关闭**



OK

按 OK 确认



选择“所有区域”或者所需区域  
(如: 区域 2)

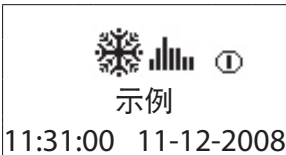


OK

按 OK 确认



要返回前一页，持续按下将返回首页



显示初始页。如果图标出现则表示该模式  
只在某些区域内启用



如果该模式在“所有区域”上启用，则首页  
将显示“系统关闭”

## 6 – 主菜单



### 6.1.7 – 防冻/热防护

可将某些或者所有系统区域中的防冻或热防护温度设置为启用操作类型的函数。

|     |    |
|-----|----|
| 04: | 假日 |
| 05: | 假日 |
| 06: | 关闭 |
| 07: | 防冻 |



选择**防冻/热防护**



OK

按 OK 确认

|      |       |
|------|-------|
| 所有区域 |       |
| 01:  | Zone1 |
| 02:  | Zone2 |
| 防冻   |       |



选择“所有区域”或者所需区域  
(如: Zone1)



OK

按 OK 确认

|      |       |
|------|-------|
| 所有区域 |       |
| 01:  | Zone1 |
| 02:  | Zone2 |
| 自动   |       |

要使在“防冻”模式下设置的区域（数字突出显示）处于正常操作模式（常用系统模式），请按 **OK**



要返回前一页，持续按下将返回首页

|   |  |
|---|--|
|    |  |
| 示例  |  |
| 11:26 01-10-2008  |  |

显示初始页。如果图标出现则表示该模式只在某些区域内启用

|   |  |
|---|--|
|   |  |
| 11:26 01-10-2008  |  |

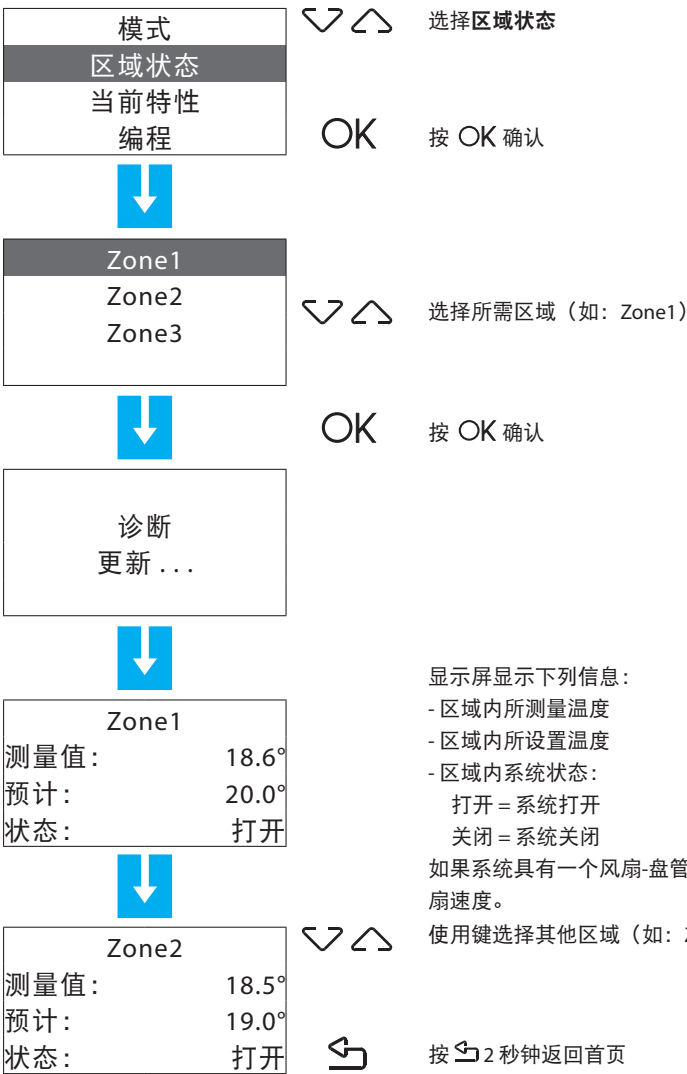
如果该模式在“所有区域”上启用，则首页将显示“防冻系统”

# 6 – 主菜单



## 6.2 – 区域模式

显示各个区域的所测量温度、所设置温度以及系统状态。

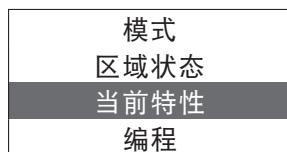


## 6 – 主菜单



### 6.3 – 当前特性

检查为各个区域设置的操作模式与特性。

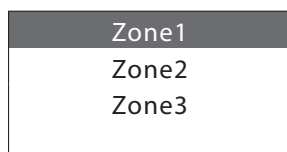


选择当前特性



OK

按 OK 确认

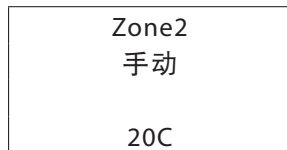


选择所需区域（如：Zone1）

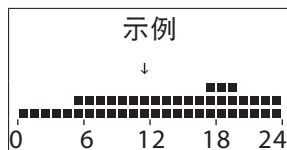


OK

按 OK 确认



使用键选择其他区域（如：Zone2）



如果所选择的区域处于“每周”模式，则显示所设置的加温特性



按 2 秒钟返回首页

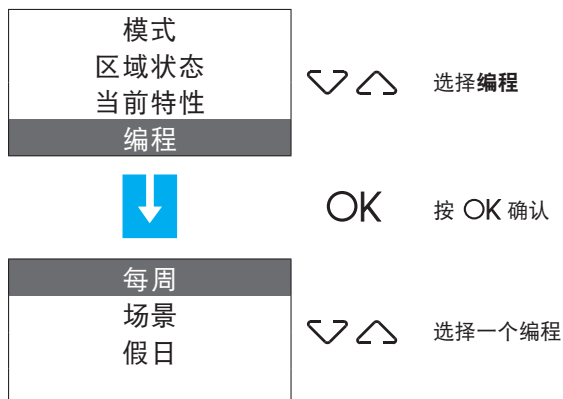
## 6 – 主菜单



### 6.4 – 编程

该菜单对系统操作模式特性进行编程。

要访问**编程**菜单：



现有编程：

- **每周** — 3 个冬季程序，2 个夏季程序；
- **场景** — 16 种冬季场景与 16 种夏季场景；
- **假日** — 用于各个区域的“假日”程序。

# 6- 主菜单



## 6.4.1 – 每周

可为各种系统操作模式（加温与降温）最多创建 3 个每周程序可为每天与每个区域定义不同的每日温度特性 (0h – 24h)。

每周

场景

假日

▽ ▲

选择每周

↓

OK

按 OK 确认

示例

星期2

星期3

修改

◀ ▶

下列功能可用于所选择程序。  
使用 ◀ ▶ 键选择线路测试：

◀ ▶

可更改每周程序

◀ ▶

可复制一个每周程序

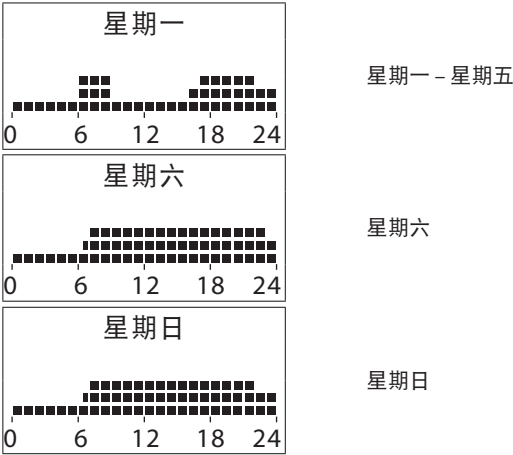
◀ ▶

可查看与各个区域相关的每日特性

◀ ▶

可删除一个每周程序

注：“示例”程序预先设置，但可更改





# 6- 主菜单



## 6.4.1.1- 更改

该功能可更改所选择的每周程序，将每日特性与各个区域关联。

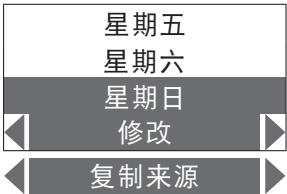


选择要更改的程序（如：示例）



OK

按 OK 确认



选择星期（如：星期日）

“复制来源”（天）功能还可用于所选择一天



OK

按 OK 确认



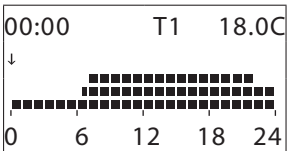
选择区域（如：区域 1）

“复制来源”（区域）与“可视化”功能还可用于所选择区域



OK

按 OK 确认



更改所显示特性时可使用光标键 < > 与 ∇ ∆

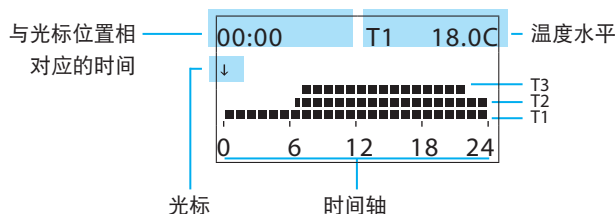
有关更多信息，请参阅下一页中示例。

## 6 – 主菜单

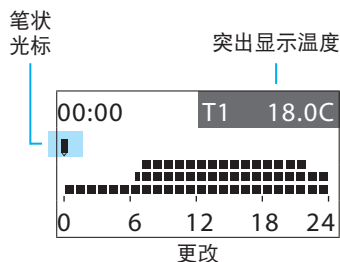
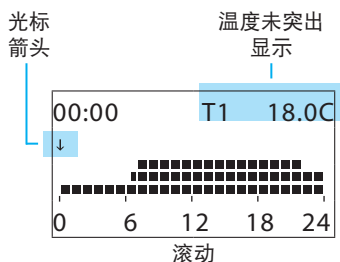


### 更改一个每日特性

显示屏显示下列信息：



有两种工作模式：



使用光标键的方法：



OK

- 从“更改”模式改为“滚动”
- 在“滚动”模式下确认退出“更改”



- 在不保存的情况下返回前一页



OK

- 从“滚动”模式改为“更改”
- 在“更改”模式下滚动三种温度水平



- 沿时间轴移动光标

## 6 - 主菜单



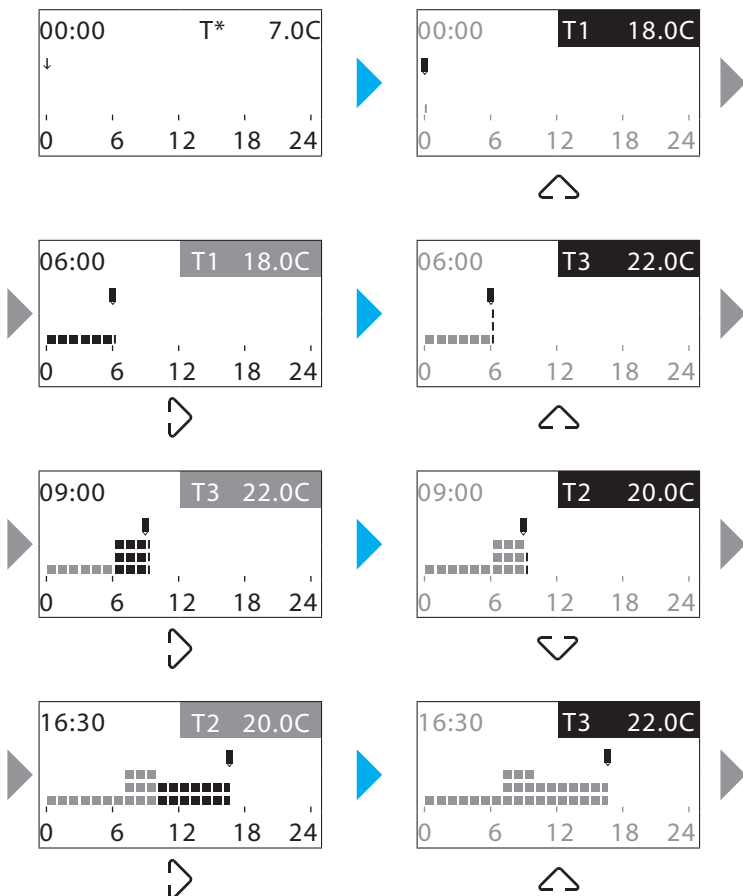
示例：

记录下列每日温度特性（星期一）：

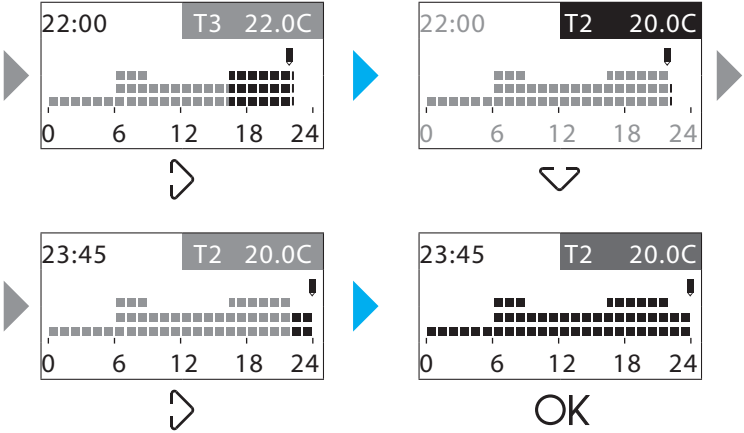
- 从 00:00 06:00 - 18°C (T1)
- 从 06:00 至 09:00 - 22°C (T3)
- 从 09:00 至 16:30 - 20°C (T2)
- 从 16:30:00 至 22:00:00 - 22°C (T3)
- 从 22:00 至 24:00 - 20°C (T2)

| 设置温度水平 |      |
|--------|------|
| T1     | 18°C |
| T2     | 20°C |
| T3     | 22°C |

步骤：



# 6-主菜单

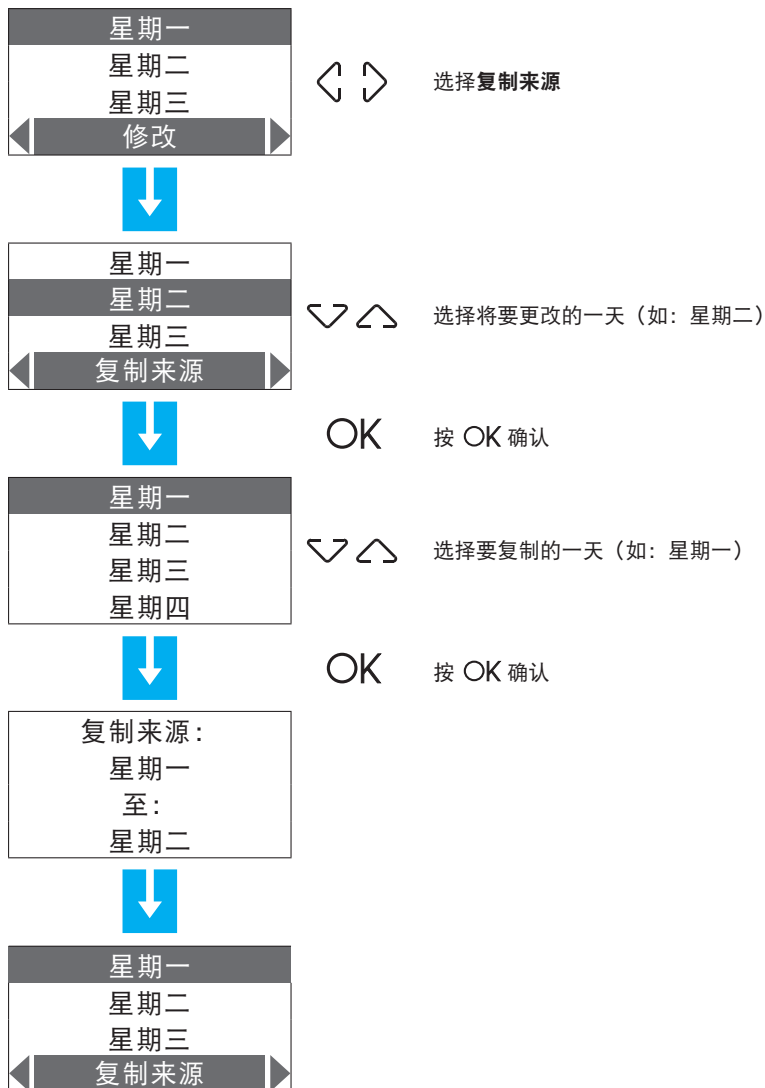


## 6 – 主菜单



### 6.4.1.2 – 复制来源 (天)

选择“复制来源”功能后可复制一个每日特性。

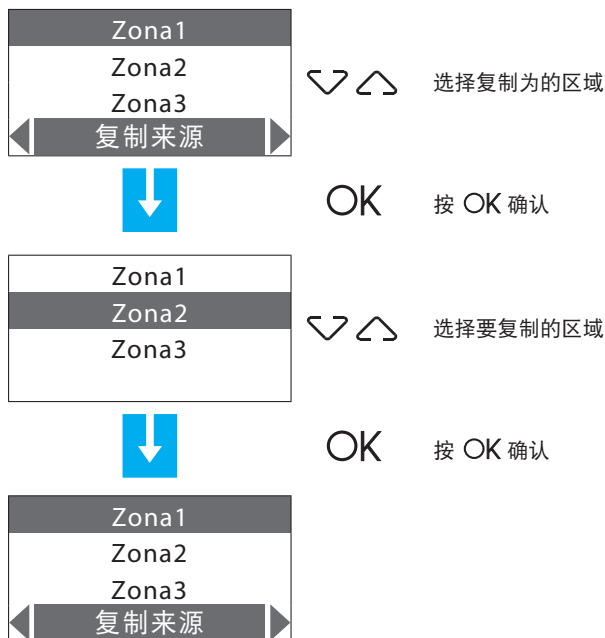


## 6 – 主菜单



### 复制来源（区域）

选择“复制来源”功能后可复制一个区域的每日特性。

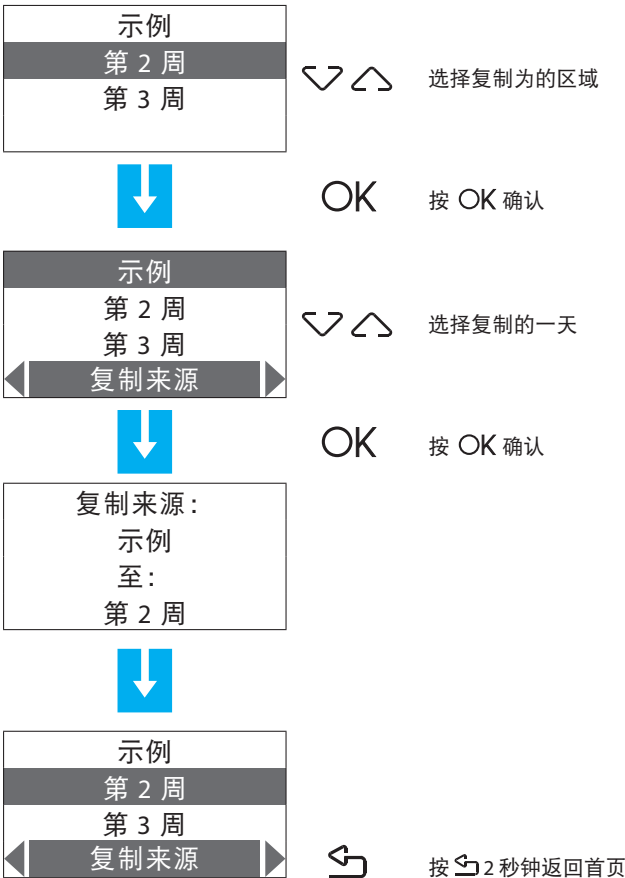


# 6 – 主菜单



## 复制来源（每周程序）

该功能可复制一个每周程序。



## 6 – 主菜单



### 6.4.1.3 – 可视化

该功能可显示与各个区域相关的每日特性。

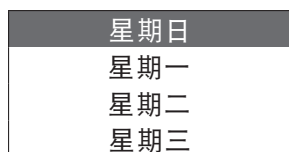


选择每周程序（如：示例）



OK

按 OK 确认

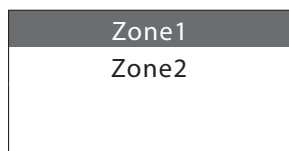


选择星期（如：星期日）

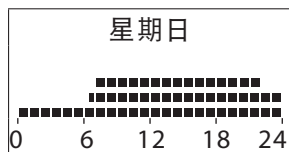


OK

按 OK 确认



选择区域（如：Zone1）



按 2 秒钟返回首页

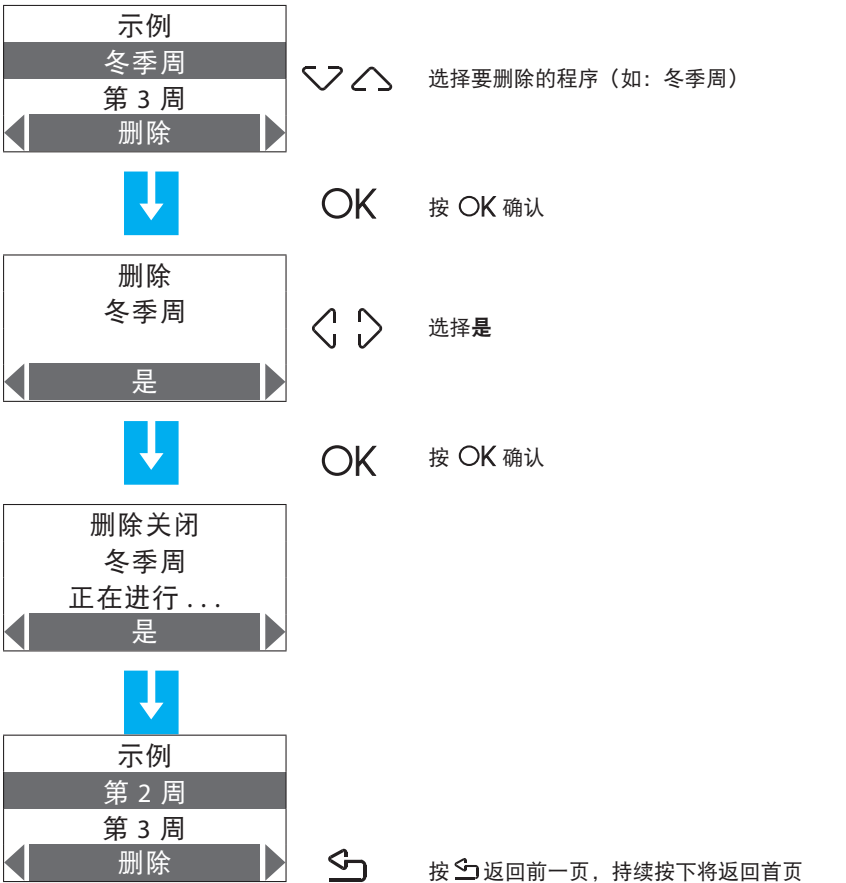


# 6 – 主菜单



## 6.4.1.4 – 删除

该功能可删除一个重置默认名称、所有区域特性以及将程序用于防冻或热防护的每周程序。

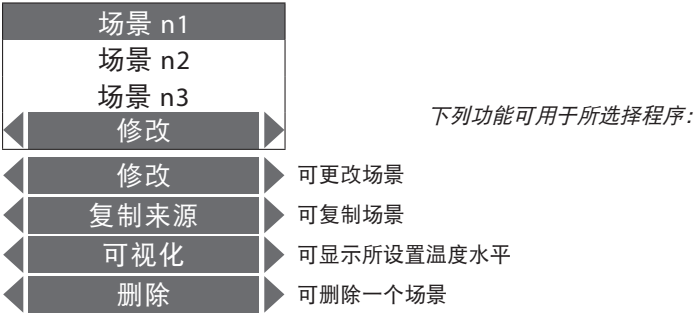


# 6 – 主菜单



## 6.4.2 – 场景

可创建 16 种用于冬季运行的场景以及 16 种用于夏季运行的场景，对于各种场景，在不同区域内设置不同温度。



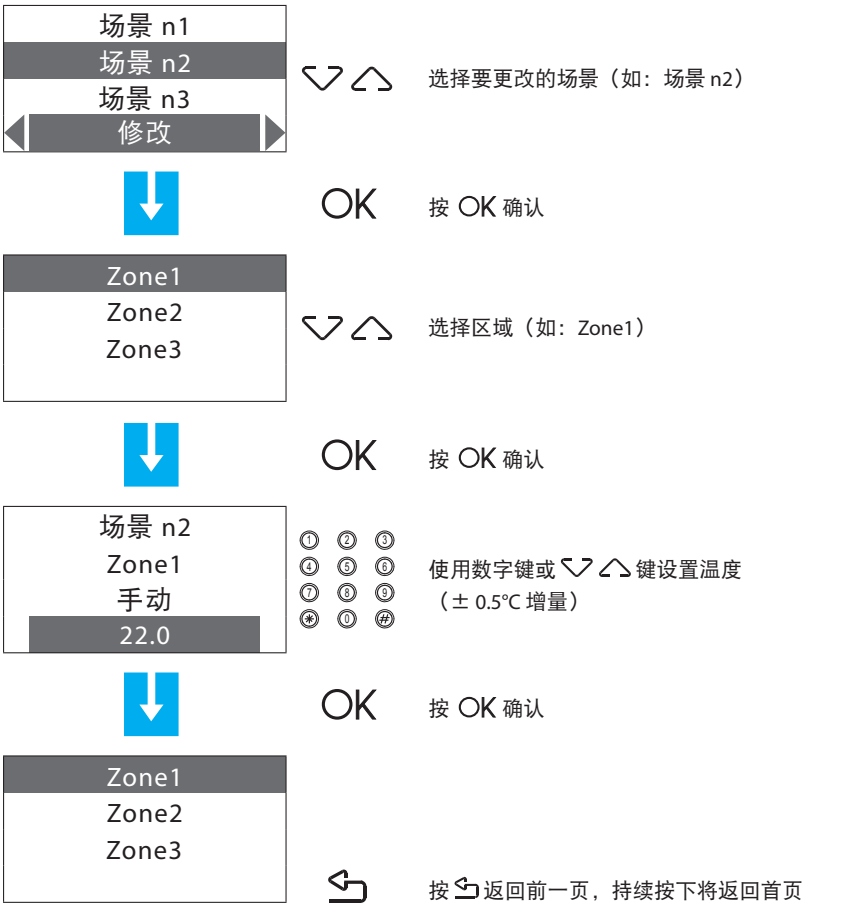
使用 ◀ ▶ 键选择所需功能。

# 6 – 主菜单



## 6.4.2.1 – 更改

该功能可更改与各个区域关联一种温度水平的所选择场景。



## 6 – 主菜单



### 6.4.2.2 – 复制来源

该功能可复制一个场景（为各个区域设置的温度水平）。



选择要复制为的场景（如：场景 n2）



OK

按 OK 确认



选择要复制的场景（如：场景 n4）



OK

按 OK 确认



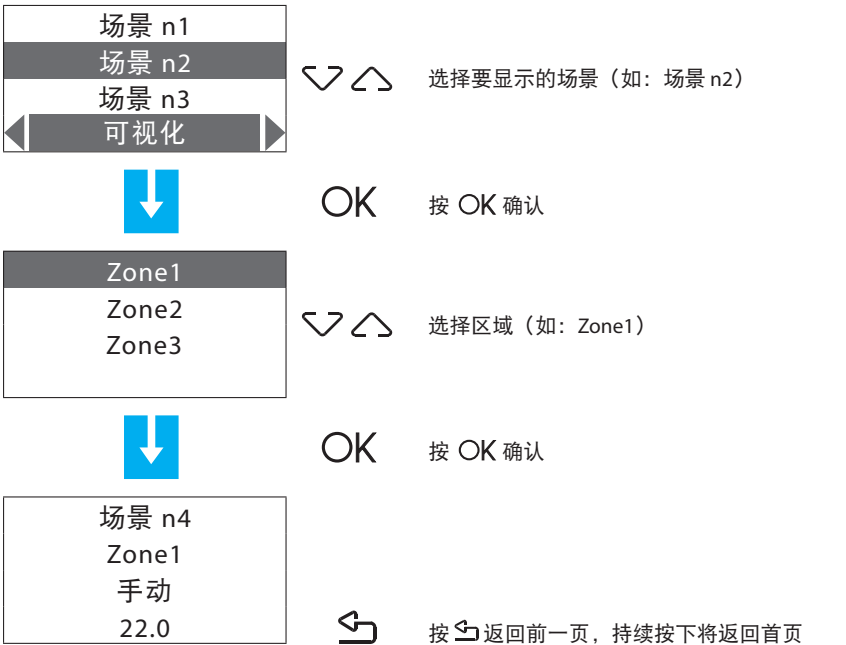
按  返回前一页，持续按下将返回首页

# 6 – 主菜单



## 6.4.2.3 – 可视化

该功能可显示为各个区域设置的温度水平。

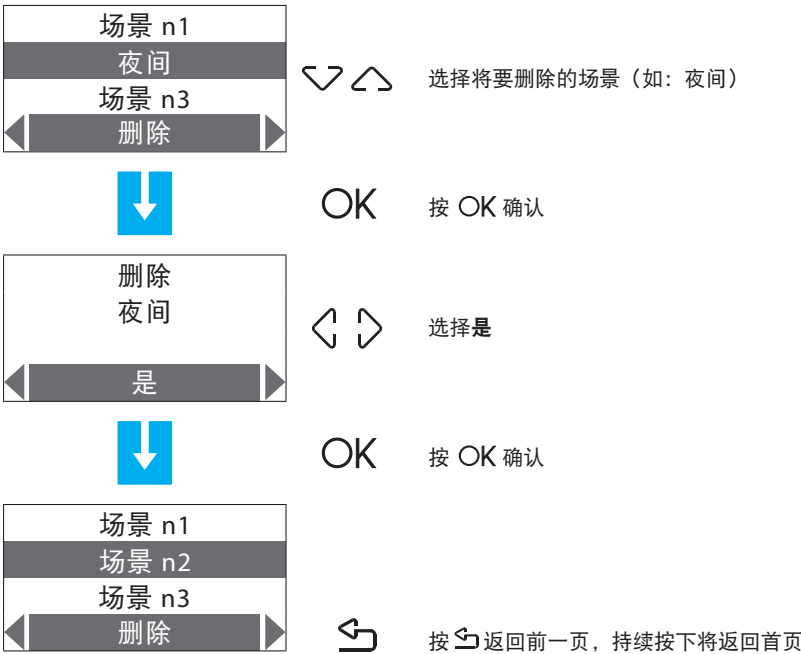


# 6 – 主菜单



## 6.4.2.4 – 删除

该功能可删除所选择场景以及重置名称与默认温度（冬季为 20℃，夏季为 23℃）。

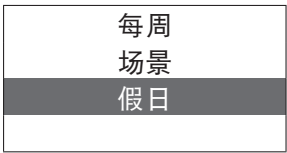


# 6 – 主菜单



## 6.4.3 – 假日

可对各个区域进行每日特性编程（如：示例程序星期日的特性与各个区域关联）。



选择假日



OK

按 OK 确认



下列功能可用于所选择程序：

- 可修改各个区域的每日特性
- 可从另外一个区域复制特性
- 可查看与区域相关的每日特性

使用 键选择所需功能。

## 6 – 主菜单



### 6.4.3.1 – 更改

该功能可更改与某一区域相关的每日特性。

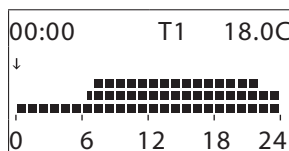


选择将要复制的区域（如：Zone1）



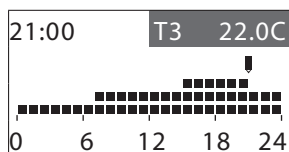
OK

按 OK 确认



OK


更改每日特性



OK

按 OK 确认



按  返回前一页，持续按下将返回首页



## 6 – 主菜单



### 6.4.3.2 – 复制来源

可从已经编程的区域复制每日特性。

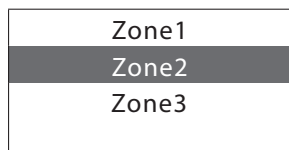


选择复制为的区域（如：Zone1）



OK

按 OK 确认

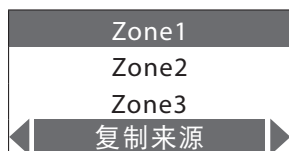



选择复制的区域（如：Zone2）



OK

按 OK 确认



按  返回前一页，持续按下将返回首页

## 6 – 主菜单



### 6.4.3.3 – 可视化

该功能可显示与各个区域相关的每日特性。

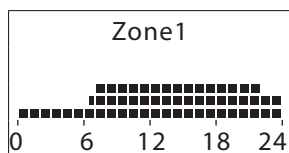


选择显示为的区域（如：Zone1）



OK

按 OK 确认



按 返回前一页，持续按下将返回首页

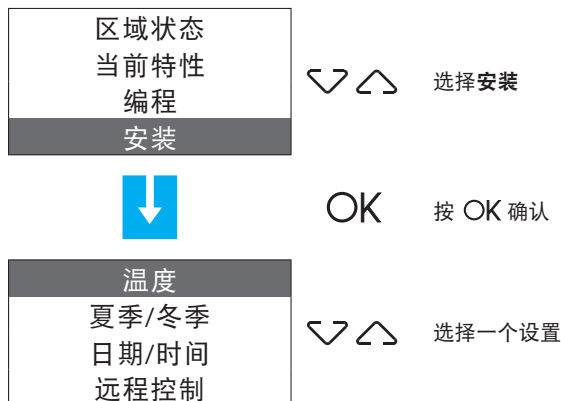
## 6- 主菜单



### 6.5- 安装

该菜单可修改可用设置。

要访问**安装**菜单：



当前设置：

- **温度** — 温度水平 T1、T2、T3 与防冻/热防护；
- **夏季/冬季** — 系统操作模式；
- **日期/时间** — 当前日期与时间；
- **遥控** — 启用/禁用遥控；
- **用户代码** — 启用/禁用与更改；
- **对比** — 更改显示屏对比；
- **诊断** — 查询与系统设备状态；
- **探测器** — 查询温度探测器与极限值调节；
- **接触管理** — 启用/禁用辅助接触；
- **冷却器** — 查询与系统中 Climaveneta 冷却器状态。

# 6 – 主菜单



## 6.5.1 – 温度

可为各个区域设置温度水平 T1、T2、T3 以及防冻/热防护（所有区域均相同）。

温度

夏季/冬季

日期/时间

远程控制

所有区域

Zone1

Zone2

Zone3

T\*07.0C

T118.0C

T220.0C

T322.0C

T\*07.0C

T118.0C

T220.0C

T322.0C

选择温度

OK

按 OK 确认

选择“所有区域”或者所需区域（如：区域 1）

OK

按 OK 确认

选择要更改的温度水平（如：T1）

①②③

④⑤⑥

⑦⑧⑨

\*0#

使用数字键或使用 键输入所需温度，以 ± 0.5°C 为幅度更改所显示温度

OK

按 OK 确认或 返回前一页，持续按下将返回首页



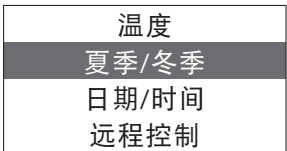
可将温度值从 3°C 设置为 40°C。要确保系统的正确运行，控制单元自动确保 T3 高于 T2，T2 高于 T1。

# 6 – 主菜单



## 6.5.2 – 夏季/冬季

设置降温或加温系统的操作模式。

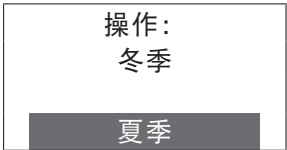


选择夏季/冬季



OK

按 OK 确认

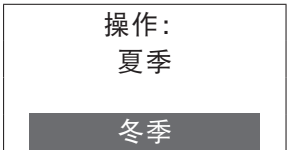


显示屏指示当前状态: 冬季



OK

按 OK 确认



哔哔声指示已进行更改，显示屏显示新设置: 夏季



切换之后，系统设置为防冻/热防护模式。

在切换之前，请执行确保液压系统正确运行所需的所有操作。

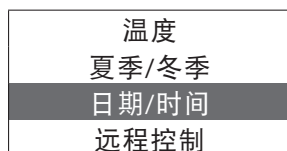
## 6 – 主菜单



### 6.5.3 – 日期/时间

设置当前日期与时间。

正确设置**日期/时间**对于正确运行所设置的每周程序至关重要。



选择**日期/时间**



确认时按 **OK**



输入当前时间与日期



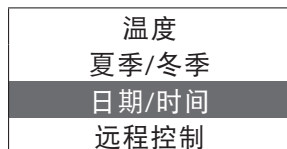
键使选择移动一位



键更改时间/日期行，反之亦然



确认时按 **OK**



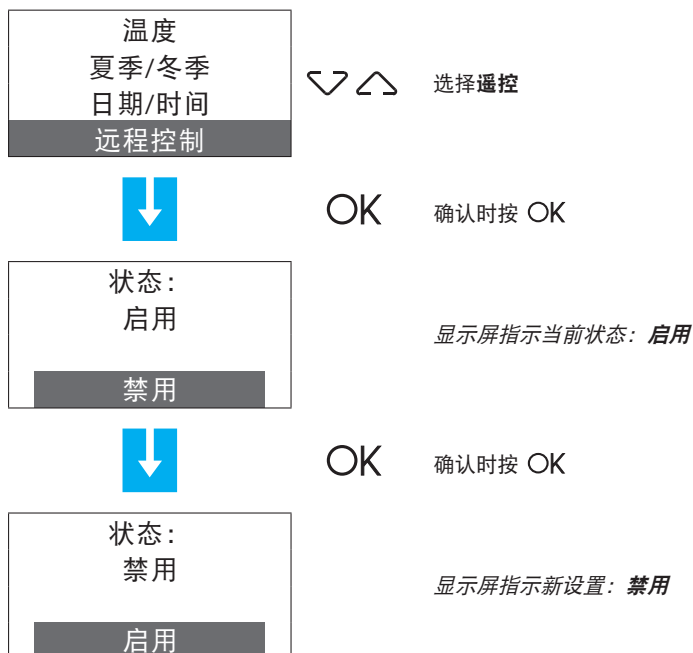
按 返回前一页，持续按下将返回首页

## 6 – 主菜单



### 6.5.4 – 遥控

可使用入口为远程管理（用户）与远程售后服务（安装人员）启用/禁用遥控。远程管理可使用户了解并远程控制各个区域的温度。远程售后服务可使安装人员远程编程控制单元以及进行系统诊断。



工厂设置为遥控功能已启用。

要使用彩色触摸屏 (5739 60)，请启用遥控。如果将遥控禁用，则控制单元不将管理“远程”接触且不将执行从总线接收的任何指令。

# 6 – 主菜单



## 6.5.5 – 用户代码

可启用/禁用与定制用户代码（如：base 00000）。

夏季/冬季  
日期/时间  
远程控制  
用户代码

▽ ▴

选择用户代码

↓

OK

确认时按 OK

状态：  
禁用

◀ 启用 ▶

显示屏指示当前状态：**禁用**

↓

OK

按 OK 确认与更改状态

当前代码：  
00000  
新代码：  
00000

① ② ③  
④ ⑤ ⑥  
⑦ ⑧ ⑨  
⑩ 0 #

输入新代码（五位）或确认当前代码

↓

OK

按 OK 保存

状态：  
启用

◀ 禁用 ▶


◀ 禁用 ▶

◀ 修改 ▶

可禁用用户代码

可更改用户代码

使用 ◀ ▶ 键选择所需功能

 如果设定一个新用户代码，请将其记录在《用户手册》第 40 页上的空白处。

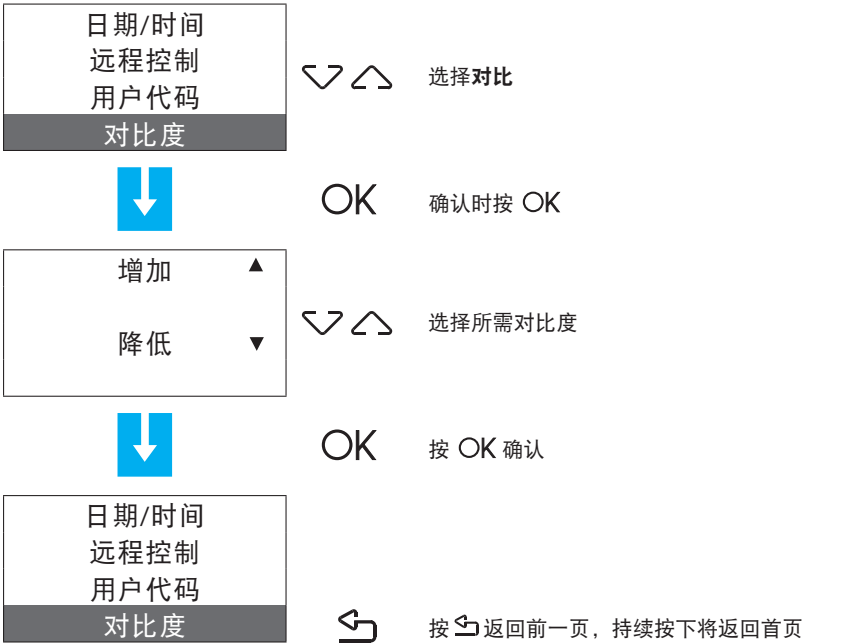


# 6 – 主菜单



## 6.5.6 – 对比

选择图形显示屏的对比度。

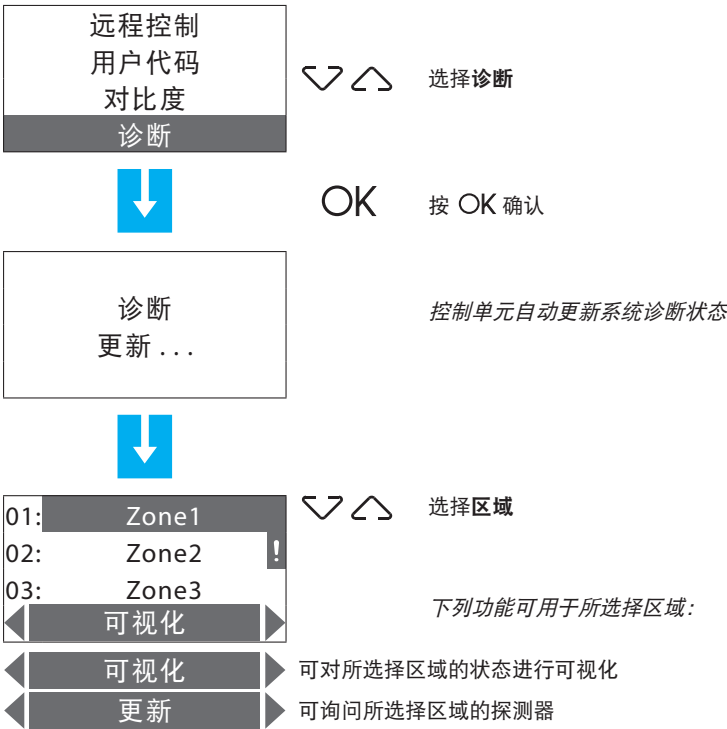


# 6 – 主菜单



## 6.5.7 – 诊断

如果一个或多个系统区域中存在故障，则可检查安装在单个区域中的设备。



使用 键选择所需功能。

如果在诊断期间检测到 Climaveneta，则将显示“冷却器诊断”，从而对其状态进行验证。



“!” 符号指示问题所在区域。

# 6 – 主菜单



## 6.5.7.1 – 可视化

详细显示所需区域的诊断信息。

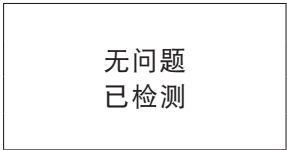


选择区域（如：Zone1）



OK

按 OK 确认



显示屏指示区域状态



按 返回上一页

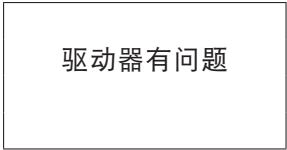


选择区域（如：Zone2）



OK

按 OK 确认



显示屏指示区域状态



按 返回前一页，持续按下将返回首页



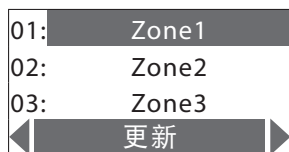
要解决任何故障，请参阅本手册中“故障排除”一节。

## 6 – 主菜单



### 6.5.7.2 – 更新

可要求探测器更新所选择区域的状态。

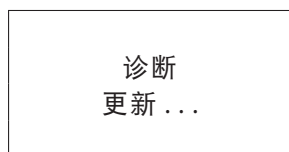



选择区域（如：Zone1）



OK

按 OK 确认



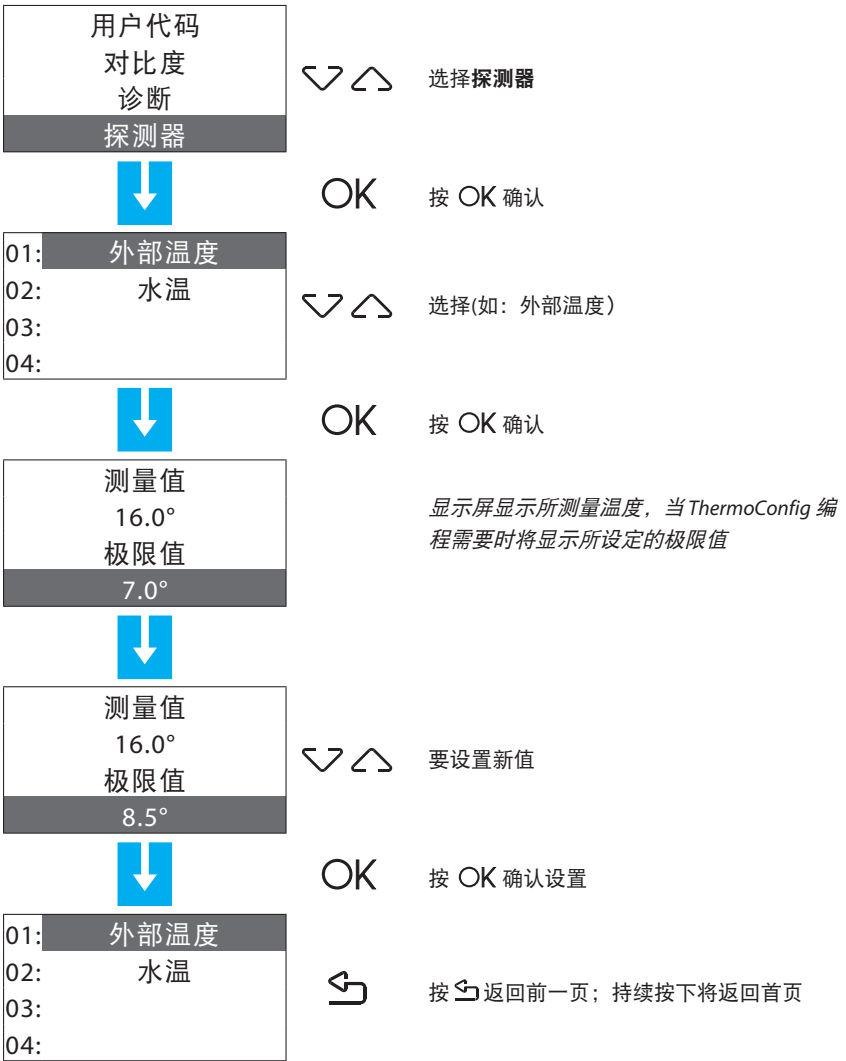
按  返回前一页，持续按下将返回首页

# 6 – 主菜单



## 6.6 – 探测器

显示通过 ThermoConfig 软件配置的探测器列表并更改其所设定的极限值。



## 6 – 主菜单



### 6.7 – 接触管理

启用/禁用辅助接触（如：窗口接触）管理。

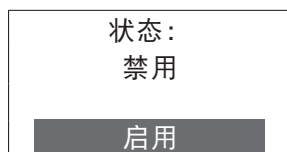


选择**接触管理**



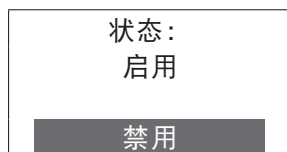
OK

按 OK 确认



OK

按 OK 更改当前安装



按 返回前一页；持续按下将返回首页

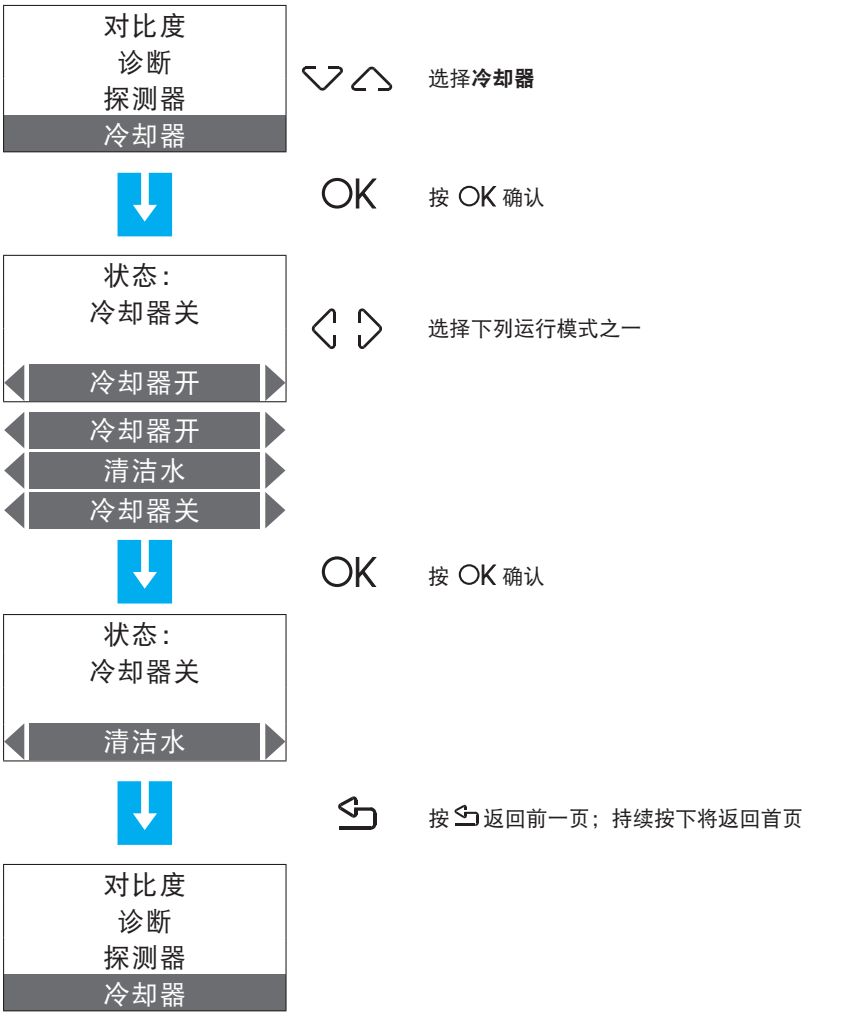


# 6 – 主菜单



## 6.8 – 冷却器

如果系统中检测到一台或多台 Climaveneta 冷却器，则该菜单将全部显示。允许您更改系统中的冷却器设置。



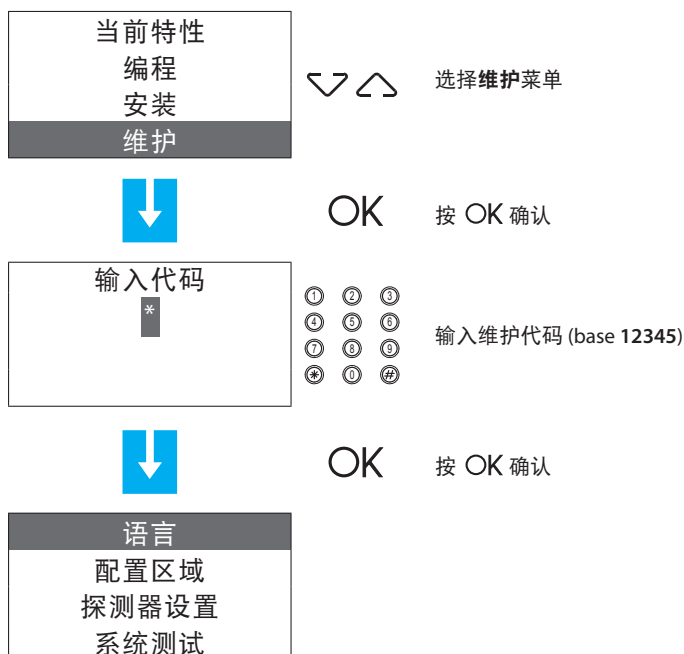
## 6 – 主菜单



### 6.9 – 维护

为防止非专业用户更改设置以及影响温度控制单元的正常运行，对该菜单的访问受**维护代码** (base 12345) 保护。

要访问“维护”菜单：



当前项目：

- **语言** — 可选择语言 (base Italian)；
- **配置区域** — 可配置系统区域；
- **探测器设置** — 可更改测量温度；
- **系统测试** — 可对系统进行维护或检测；
- **维护代码** — 可定制维护代码；
- **整体重置** — 整体重置控制单元。

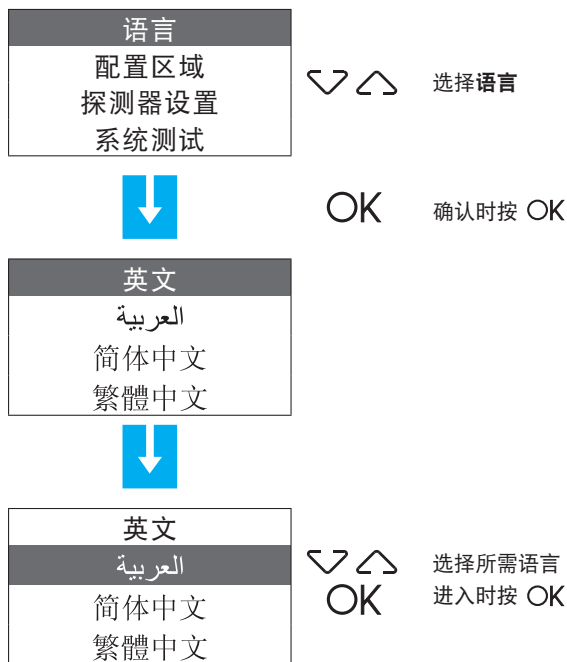


## 6-主菜单



### 6.9.1 – 语言

可选择显示屏显示信息所使用的语言。



# 6 – 主菜单



## 6.9.2 – 配置区域

可进行系统认知以及管理区域配置。

语言

**配置区域**

探测器设置

系统测试

01:    Zone1

02:    Zone2

03:    Zone3

驱动器

驱动器

泵

删除

全部重置

区域搜索

发送

选择**配置区域**

OK

    确认时按 OK

选择区域

下列功能可用于所选择区域:

可为所选择区域配置驱动器

可为所选择区域配置泵

可删除所选择区域

可将所有区域的配置清零

搜索系统中所有区域

根据通过 ThermoConfig 软件从 PC 接收的设置配置区域

使用 键选择所需功能。

# 6 – 主菜单



## 6.9.2.1 – 驱动器

该功能完成区域配置，指示：

- 为加温而安装的驱动器；
- 为降温而安装的驱动器；
- 区域所管理的负载类型。



可使用标准配置进行（请见《技术指南》）

|     |       |
|-----|-------|
| 01: | 起居室   |
| 02: | Zone2 |
| 03: | Zone3 |
| 驱动器 |       |



选择区域（如：起居室）



确认时按 OK

|       |    |
|-------|----|
| 01:   | 加温 |
| 02:   | 加温 |
| 03:   | 降温 |
| 未连接   |    |
| 未连接   |    |
| 加温    |    |
| 降温    |    |
| 加温与降温 |    |



可为列表中的各个驱动器选择下列选项之一：

不在系统上

用于管理加温系统

用于管理降温系统

用于管理加温系统与降温系统（如：双管风扇盘管）



确认时按 OK

|          |     |
|----------|-----|
| 09:      | 未连接 |
| H:       | 开/关 |
| C:       | 开/关 |
| 风扇-盘管 3V |     |



菜单的最后两项可选择受管理的负载类型



下一屏

## 6- 主菜单



|     |          |   |
|-----|----------|---|
| 09: | 未连接      |   |
| H:  | 开/关      |   |
| C:  | 开/关      |   |
| ◀   | 风扇-盘管 3V | ▶ |



可为列表中的各个驱动器选择下列选项之一：

|   |          |   |
|---|----------|---|
| ◀ | 风扇-盘管 3V | ▶ |
| ◀ | 网关       | ▶ |
| ◀ | 开/关      | ▶ |
| ◀ | 开/关      | ▶ |

具有控制一个阀门和高达三速选择器开关功能的风扇-盘管  
用于 Climaveneta 风扇-盘管的接口  
由一个接触（如：带温度调节装置的阀门）管理的负载  
由两台联锁继电器（如：带打开接触与关闭接触的电机驱动阀）管理的负载



按  键向区域发送所设定配置

|          |
|----------|
| 区域测试 ... |
|----------|

控制单元测试配置。当完成此项操作时，可能会出现两条错误信息：



|     |       |   |
|-----|-------|---|
| 01: | 起居室   |   |
| 02: | Zone2 |   |
| 03: | Zone3 |   |
| ◀   | 泵     | ▶ |

|          |
|----------|
| 配置<br>无效 |
|----------|

尝试设置一种在探测器中不允许的驱动器（例如：用于相同功能的不同类型驱动器）  
配置

|                       |
|-----------------------|
| 错误<br>验证<br>探测器<br>配置 |
|-----------------------|

检查并确认探测器处于标准配置(MOD=CEN)，然后重试；如果该探测器不属于此类配置，则控制单元无法对其配置。

# 6 – 主菜单



## 6.9.2.2 – 泵

可完成区域配置，指示哪些泵必须控制区域以及延迟时间。



只有当使用插槽P 中的CEN 配置器对探测器进行配置时才可使用该功能。

|     |       |
|-----|-------|
| 01: | 起居室   |
| 02: | Zone2 |
| 03: | Zone3 |
| ◀   | 泵 ▶   |



选择区域（如：起居室）



OK

确认时按 OK

|     |       |
|-----|-------|
| 01: | 加温    |
| 02: | 加温    |
| 03: | 降温    |
| ◀   | 未连接 ▶ |



可为列表中的各个驱动器选择下列选项之一：

|   |       |   |
|---|-------|---|
| ◀ | 未连接   | ▶ |
| ◀ | 加温    | ▶ |
| ◀ | 降温    | ▶ |
| ◀ | 加温与降温 | ▶ |

- 不在系统上或者不受所选择的区域管理
- 用于管理加温系统
- 用于管理降温系统
- 用于管理加温系统与降温系统



OK

确认时按 OK

|     |     |
|-----|-----|
| 09: | 未连接 |
| H:  | 1   |
| C:  | 0   |
| ◀   | 0 ▶ |



菜单的最后两项可以选择延迟启用泵



选择延迟分钟

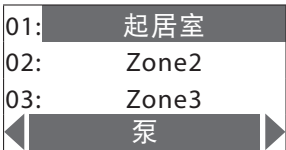
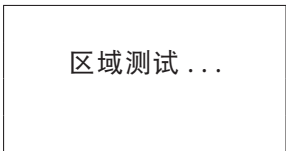



OK

按 OK 确认

下一屏

# 6 – 主菜单



按  键向区域发送所设定配置。  
控制单元测试配置：

有可能发出下列错误信息



检查并确认探测器处于配置 (P=CEN)，然后重试；如果该探测器不属于此类配置，则控制单元无法对其配置。

## 6 – 主菜单



### 6.9.2.3 – 删除

可从配置中删除选择的区域。



 选择区域



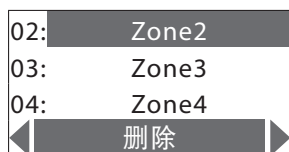
OK 按 OK 确认




 选择是



OK 按 OK 确认



 按  返回前一页；持续按下将返回首页



控制单元不再管理已删除区域。

# 6 – 主菜单



## 6.9.2.4 – 全部重置

可删除所保存的所有区域的配置。

|             |       |
|-------------|-------|
| 01:         | 起居室   |
| 02:         | Zone2 |
| 03:         | Zone3 |
| <b>全部重置</b> |       |



OK   按 OK 确认

|          |  |
|----------|--|
| 重置系统?    |  |
| <b>是</b> |  |



选择**是**



OK   按 OK 确认

|           |  |
|-----------|--|
| 重置正在进行... |  |
| <b>是</b>  |  |



|             |  |
|-------------|--|
| 未配置任何区域     |  |
| <b>区域搜索</b> |  |

*从此时起，控制单元不再管理任何区域。  
要重置系统运行，执行区域认知*

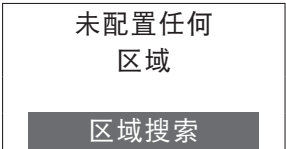


## 6 – 主菜单



### 6.9.2.5 – 区域搜索

搜索系统中所有区域。




OK 按 OK 确认



系统搜索 1 至 99 区域。根据系统大小，此操作可能会需要若干分钟

当搜索结束时，将返回配置区域菜单



按  返回前一页；持续按下将返回首页

# 6 – 主菜单



## 6.9.2.6 – 发送

向所有已配置区域发送驱动器与泵设置。

|        |       |
|--------|-------|
| 01:    | 起居室   |
| 02:    | Zone2 |
| 03:    | Zone3 |
| ◀ 发送 ▶ |       |



OK   按 OK 确认

起居室




Zone3

控制单元向系统内区域发送已设定设置。

该信息可能会在发送期间显示：

错误  
验证  
探测器  
配置



按  取消发送配置  
按 OK 进入下一个区域

|        |       |
|--------|-------|
| 01:    | 起居室   |
| 02:    | Zone2 |
| 03:    | Zone3 |
| ◀ 发送 ▶ |       |

当发送结束时，将返回配置区域菜单

# 6 – 主菜单



## 6.9.3 – 探测器设置



可将使用探测器测量的温度校准为使用其他设备（温度计等）测量值，以确保系统运行更加准确。

语言

配置区域

**探测器设置**

系统测试



  选择**探测器设置**

**OK**      确认时按 **OK**

Zone1

**Zone2**



Zone3

  选择区域（如：Zone2）

**OK**      按 **OK** 确认

测量值：  
20.0C

新代码：  
**22.5C**

  设置在室内测量的有效温度  
（± 0.1°C 增量）



**OK**      按 **OK** 确认

探测器设置  
正在进行 ...

Zone1

**Zone2**

Zone3

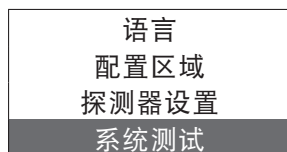
 按  返回前一页；持续按下将返回首页

## 6 – 主菜单



### 6.9.4 – 系统测试

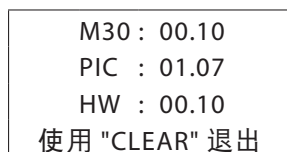
可进行**系统测试**（整个系统关闭）从而检查系统。这将自动禁用所有指令（包括远程指令）。



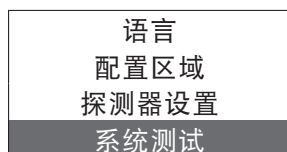
选择**系统测试**



确认时按 OK



按 返回上一页



*显示屏提示控制单元软件与硬件版本：*

*M30 – 固件版本*

*PIC – 固件版本 SCS 界面*

*HW – 硬件版本*

## 6 – 主菜单



### 6.9.5 – 维护代码

可设定一个新**维护代码**。

|             |
|-------------|
| 配置区域        |
| 探测器设置       |
| 系统测试        |
| <b>维护代码</b> |



选择**维护代码**



OK

按 OK 确认

|       |
|-------|
| 当前代码: |
| 12345 |
| 新代码:  |
| 12345 |



输入新维护代码（如：55555）

|       |
|-------|
| 当前代码: |
| 12345 |
| 新代码:  |
| 55555 |



OK

按 OK 确认

|           |
|-----------|
| <b>语言</b> |
| 配置区域      |
| 探测器设置     |
| 系统测试      |

从此时起，您必须输入为访问“维护”菜单所设定的新代码



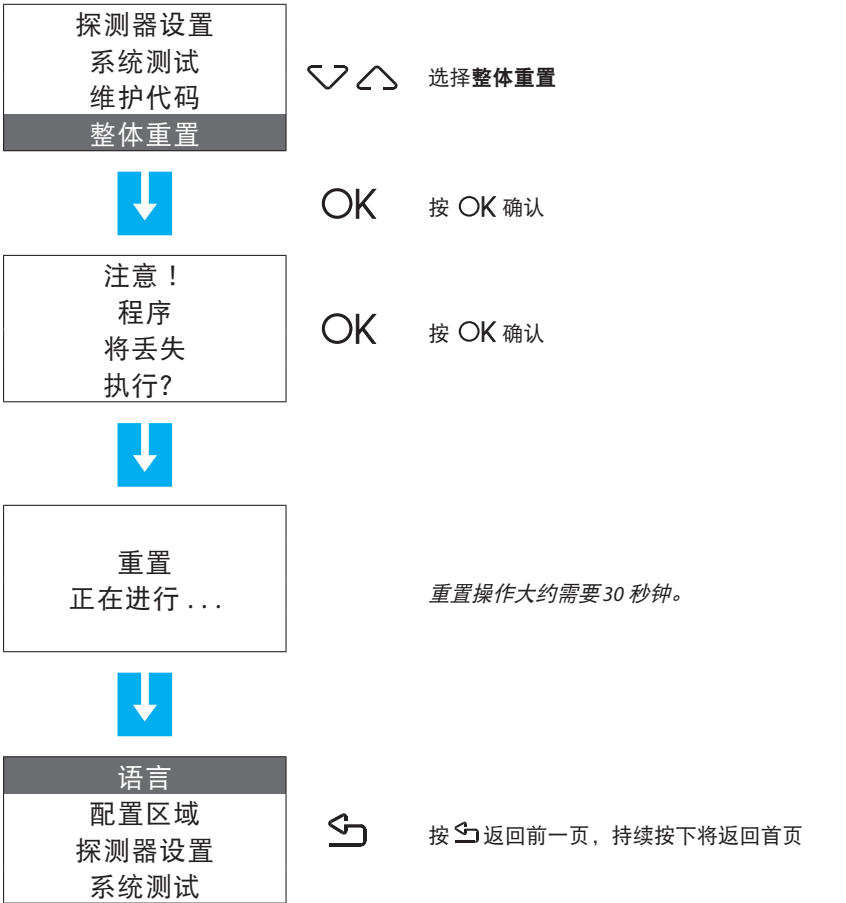
如果设定一个新“维护代码”，请将其记录在本手册第22页上的空白处。

# 6 – 主菜单



## 6.9.6 – 整体重置

可执行控制单元整体重置。所有设置将丢失，工厂设置将重置（请见本手册第 10 页）。



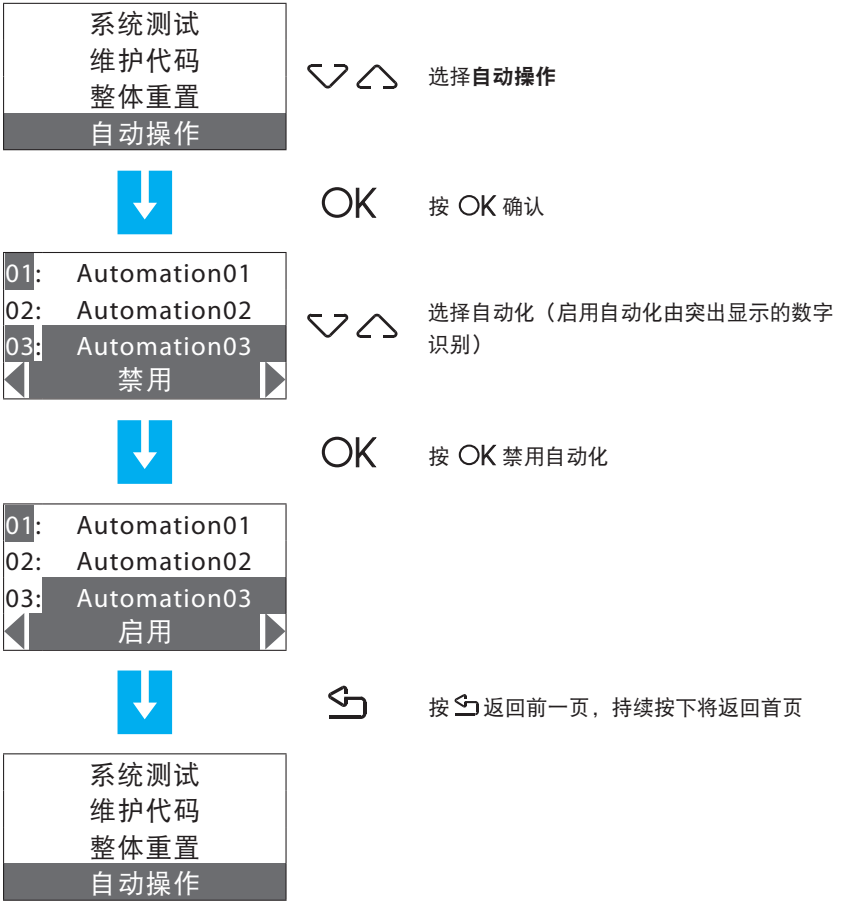
 进行此操作时，系统配置与运行的所有程序将丢失！

# 6 – 主菜单



## 6.9.7 – 自动化

使用 ThermoConfig 软件可对在出现系统中的网关或探测器检测到的特定温度条件时开始运行的自动化进行编程。在该菜单中可启用或禁用已编程的自动化。



## 附录

### 技术数据

|      |                                |
|------|--------------------------------|
| 电源   | 来自 SCS 总线：18 – 28 V            |
| 吸收   | 待机：55 – 90 mA（最大值）             |
| 操作温度 | 5 – 40°C                       |
| 电话线  | 双音多频/脉冲                        |
| 尺寸   | L= 125 mm; H= 128 mm; P= 31 mm |
| 防护等级 | IP 30                          |

### 标准参考

本手册中所述部件符合“CE 一致性声明”下列要求：

Legrand 声明本产品，部件

**5739 18/19**

符合 2006/5/CE 指令重要要求，并遵循下列标准：

**EN60950 EN50090-2-2**

CE 标志，符合特定指令：2008

有关参考标准的更多信息，请访问：

[www.legrandelectric.com](http://www.legrandelectric.com)



## 故障排除

| 问题                       | 解决方案   |
|--------------------------|--|
| 电池电量不足信号                 | 检查并确认电池连接正确。<br>如果问题继续存在，请更换电池。  |
| 某一区域无法正确调节               | 检查是否已对任何问题发出信号（设置>诊断>更新）。  |
| 某一区域发出“探测器出错”信号          | 探测器不应答；检查并确认其连接正确（绿色 LED 稳定发光或缓慢闪烁）以及配置正确（正确区域号码与模式）。  |
| 某一区域发出“驱动器有问题”信号         | 一台驱动器不应答：<br>- 检查并确认驱动器连接与配置正确（使用本地键测试驱动器）；<br>- 在标准配置下，检查并确认已在控制单元中进行正确配置（维护>配置区域>配置）。            |
| 某一区域发出“从属探测器有问题”信号       | 从属探测器不应答：<br>- 检查并确认其连接正确（绿色 LED 稳定发光或缓慢闪烁）以及配置正确（正确区域号码与 SLA 模式）；<br>- 检查并确认在主探测器上对从属设备的正确配置进行管理。 |
| 某一区域发出“温度超限”信号           | 探测器所测量温度过低或过高：<br>- 检查并确认探测器安装正确（如：不过于接近热源）；<br>- 设定使用温度计测量室温的探测器（维护>探测器设置）；<br>- 如果问题继续存在，请更换探测器。 |
| 某一区域发出“读/写电可擦只读存储器有问题”信号 | 如果探测器存在内部问题，请更换探测器。  |
| 某一区域发出“泵有问题”信号           | 控制循环泵所配置的驱动器（区域=00）不应答：<br>- 检查并确认驱动器连接与配置正确（使用本地键测试驱动器）；<br>- 检查并确认探测器上泵管理配置正确。                   |

[illegible]



Legrand 始终保留修改本手册内容以及以任何形式与方式传达这些变更内容的权利。



全球总部及国际部门  
87045 LIMOGES CEDEX FRANCE  
☎: 33 5 55 06 87 87  
传真: 33 5 55 06 74 55  
[www.legrandelectric.com](http://www.legrandelectric.com)